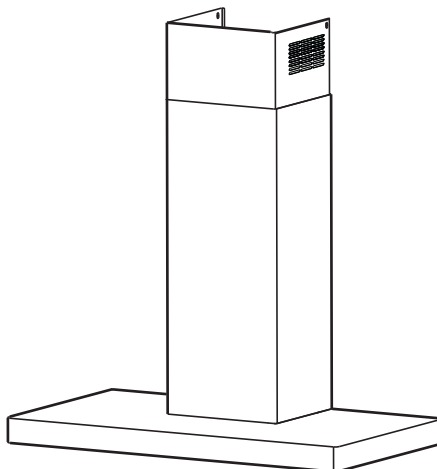




Instructions Manual

Manuel d'Instructions

Bedienungsanleitung

Manual de instrucciones

Εγχειρίδιο οδηγιών

Руководство по эксплуатации

Kullanım Kilavuzu

دليل التركيب

Instrukcijas Grāmata

Naudojimosi instrukcija

Kasutusjuhend

Felhasználói Kézikönyv

INDEX

EN

SAFETY INFORMATION	4
CHARACTERISTICS	7
INSTALLATION	8
USE	11
CARE AND CLEANING	12

SOMMAIRE

FR

CONSIGNES DE SÉCURITÉ	13
CARACTÉRISTIQUES	16
INSTALLATION	17
UTILISATION	20
NETTOYAGE ET ENTRETIEN	21

INHALTSVERZEICHNIS

DE

SICHERHEITSINFORMATIONEN	22
CHARAKTERISTIKEN	25
MONTAGE	26
BEDIENUNG	29
REINIGUNG UND WARTUNG	30

INDICE

ES

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD	31
CARACTERÍSTICAS	34
INSTALACIÓN	35
USO	38
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO	39

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

GR

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ	40
ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	43
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ	44
ΧΡΗΣΗ	47
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	48

УКАЗАТЕЛЬ

RU

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	49
ХАРАКТЕРИСТИКИ	52
УСТАНОВКА	53
ЭКСПЛУАТАЦИЯ	56
ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ	57

İÇERİKLER

TR

GÜVENLİK HAKKINDA BİLGİLER	58
ÖZELLİKLER	61
MONTAJ	62
KULLANIM	65
TEMİZLİK VE BAKIM	66

TURINYS

LT

SAUGUMO INFORMACIJA	67
PRIETAISO APRAŠYMAS	70
MONTAVIMAS	71
NAUDOJIMAS	74
PRIEŽIŪRA IR VALYMAS	75

INDEKSS

LV

INFORMĀCIJA PAR DROŠĪBU	76
TEHNISKIE DATI	79
UZSTĀDĪŠANA	80
IZMANTOŠANA	83
APKOPE UN TĪRĪŠANA	84

INDEKS

EE

OHUTUSTEAVE	85
OMADUSED	88
PAIGALDAMINE	89
KASUTAMINE	92
PUHASTAMINE JA HOOLDUS	93

TÁRGYMUTATÓ

HU

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK	94
JELLEMZŐK	97
FELSZERELÉS	98
HASZNÁLAT	101
ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS	102

الفهرس

SA

معلومات فيما يخص السلامة	103
الخصائص	106
التركيب	107
الاستخدام	110
التنظيف والصيانة	111

SAFETY INFORMATION

 For your safety and correct operation of the appliance, read this manual carefully before installation and use. Always keep these instructions with the appliance even if you move or sell it. Users must fully know the operation and safety features of the appliance.

 The wire connection has to be done by specialized technician.

- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please refer to the paragraphs on working dimensions and installation).
- If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this must be respected.
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- Means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing.
- Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.
- Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).

- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.
- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced from the manufacturer or its service agent.
- Connect the plug to a socket complying with current regulations, located in an accessible place.
- With regards to the technical and safety measures to be adopted for fume discharging it is important to closely follow the regulations provided by the local authorities.

⚠ WARNING: Before installing the Hood, remove the protective films.

- Use only screws and small parts in support of the hood.

⚠ WARNING: Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.

- Do not look directly at the light through optical devices (binoculars, magnifying glasses...).
- Do not flambè under the range hood; risk of fire.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.

 Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.

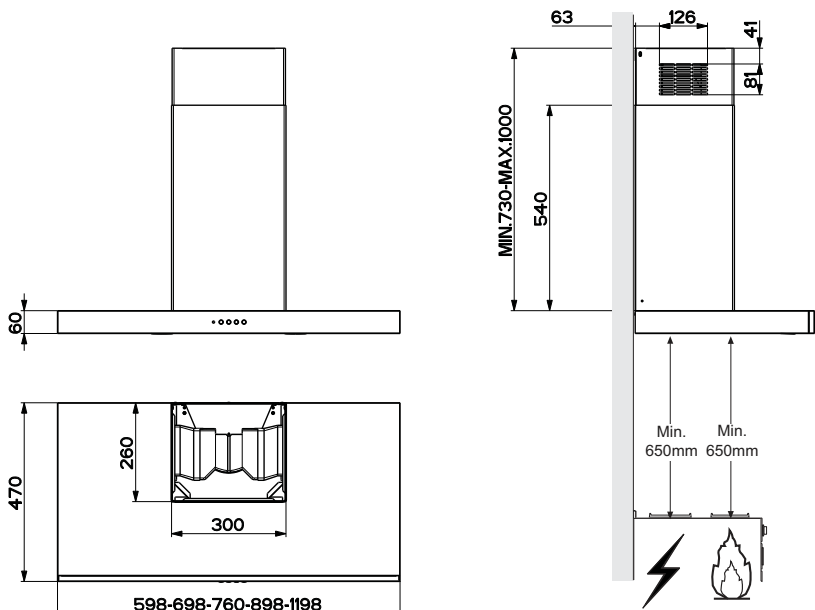
- Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard). See paragraph Care and Cleaning.
- There shall be adequate ventilation of the room when the range hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge the air back into the room).



- The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

CHARACTERISTICS

Dimensions

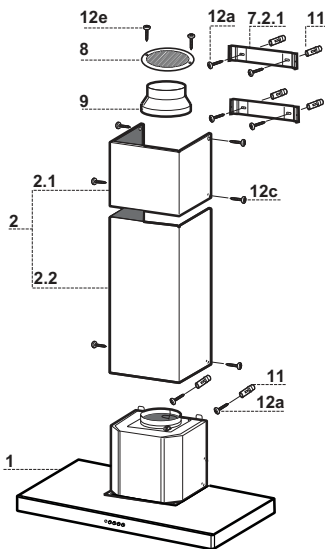


Components

Ref.	Q.ty	Product Components
1	1	Hood Body, complete with: Controls, Light, Blower, Filters
2	1	Telescopic Chimney comprising:
2.1	1	Upper Section
2.2	1	Lower Section
8	1	Air Outlet Grill
9	1	Reducer Flange $\varnothing$ 150-120 mm

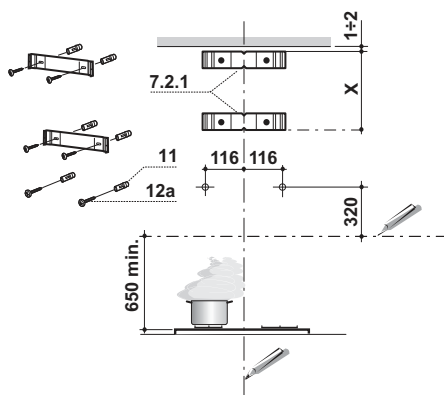
Ref.	Q.ty	Installation Components
7.2.1	2	Upper Chimney Section Fixing Brackets
11	6	Wall Plugs
12a	6	Screws 4,2 x 44,4
12c	6	Screws 2,9 x 6,5
12e	2	Screws 2,9 x 9,5

Q.ty	Documentation
1	Instruction Manual



INSTALLATION

Wall drilling and bracket fixing

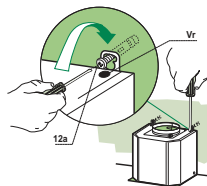


Wall marking:

- Draw a vertical line on the supporting wall up to the ceiling, or as high as practical, at the centre of the area in which the hood will be installed.
- Draw a horizontal line at 650 mm above the hob. Place bracket **7.2.1** on the wall as shown about 1-2 mm from the ceiling or upper limit aligning the centre (notch) with the vertical reference line.
- Mark the wall at the centres of the holes in the bracket.
- Place bracket **7.2.1** on the wall as shown at X mm below the first bracket (X = height of the upper chimney section supplied), aligning the centre (notch) with the vertical line.
- Mark the wall at the centres of the holes in the bracket.
- Mark a reference point as indicated at 116 mm from the vertical reference line and 320 mm above the horizontal reference line.
- Repeat this operation on the other side.
- Drill $\varnothing$ 8 mm holes at all the centre points marked.
- Insert the wall plugs **11** in the holes.
- Fix the brackets using the **12a** (4,2 x 44,4) screws supplied.
- Insert the two screws **12a** (4,2 x 44,4) supplied in the hood body fixing holes, leaving a gap of 5-6 mm between the wall and the head of the screw.

Mounting the hood body

- Before attaching the hood body, tighten the two screws **Vr** located on the hood body mounting points.
- Hook the hood body onto the screws **12a**.
- Fully tighten the support screws **12a**.
- Adjust the screws **Vr** to level the hood body.

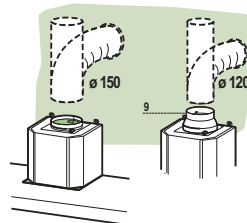


Connections

DUCTED VERSION AIR EXHAUST SYSTEM

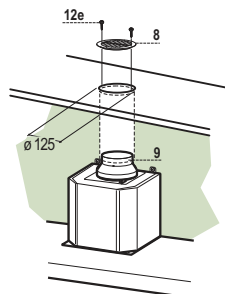
When installing the ducted version, connect the hood to the chimney using either a flexible or rigid pipe $\varnothing$ 150 or 120 mm, the choice of which is left to the installer.

- To install a $\varnothing$ 120 mm air exhaust connection, insert the reducer flange **9** on the hood body outlet.
- Fix the pipe in position using sufficient pipe clamps (not supplied).
- Remove possible charcoal filters.



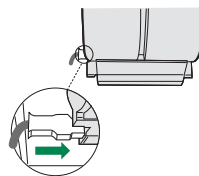
RECIRCULATION VERSION AIR OUTLET

- Cut a hole $\varnothing$ 125 mm in any shelf that may be positioned over the hood.
- Insert the reducer flange **9** on the hood body outlet.
- Connect the flange to the outlet on the shelf over the hood by using a flexible or rigid pipe $\varnothing$ 120 mm.
- Fix the pipe in position using sufficient pipe clamps (not supplied).
- Fix the air outlet grid **8** on the recirculation air outlet by using the 2 screws **12e** (2,9 x 9,5) provided.
- Ensure that the activated charcoal filters have been inserted.



ELECTRICAL CONNECTION

- Connect the hood to the mains through a two-pole switch having a contact gap of at least 3 mm.
- Remove the grease filters (see paragraph Maintenance) being sure that the connector of the feeding cable is correctly inserted in the socket placed on the side of the fan.



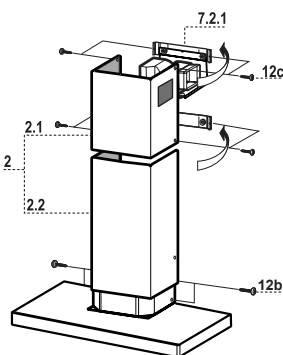
Chimney assembly

Upper exhaust Chimney

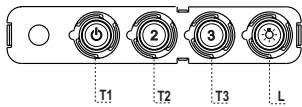
- Slightly widen the two sides of the upper chimney and hook them behind the brackets **7.2.1**, making sure that they are well seated.
- Secure the sides to the brackets using the 4 screws **12c** (2,9 x 9,5) supplied.

Lower exhaust Chimney

- Slightly widen the two sides of the chimney and hook them between the upper chimney and the wall, making sure that they are well seated.
- Fix the lower part laterally to the hood body using the 2 screws **12c** (2,9 x 9,5) supplied.



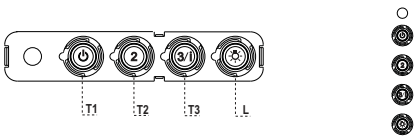
USE



Control panel

BUTTON	LED	FUNCTIONS
T1	Speed	On
		Turns the Motor on at Speed one.
		Turns the Motor off.
T2	Speed	On
		Turns the Motor on at Speed two.
T3	Speed	Fixed
		When pressed briefly, turns the Motor on at Speed three.
L	Light	Turns the Lighting System on and off.

Warning: Button T1 turns the motor off, after first passing to speed one.



Control panel

BUTTON	LED	FUNCTIONS
T1	Speed	On
		Turns the Motor on at Speed one.
		Turns the Motor off.
T2	Speed	On
		Turns the Motor on at Speed two.
T3	Speed	Fixed
		When pressed briefly, turns the Motor on at Speed three.
		Flashing
		Pressed for 2 Seconds.
		Activates Speed four with a timer set to 6 minutes, after which it returns to the speed that was set previously. Suitable to deal with maximum levels of cooking fumes.
L	Light	Turns the Lighting System on and off.

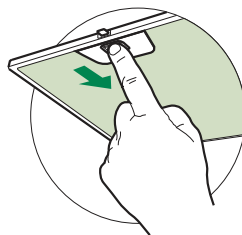
Warning: Button T1 turns the motor off, after first passing to speed one.

CARE AND CLEANING

Grease filters

CLEANING METAL SELF- SUPPORTING GREASE FILTERS

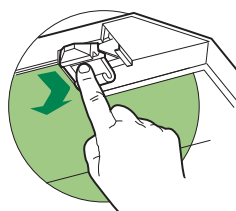
- The filters must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage, and can be washed in a dishwasher.
- Remove the filters one at a time by pushing them towards the back of the group and pulling down at the same time.
- Wash the filters, taking care not to bend them. Allow them to dry before refitting.
- When refitting the filters, make sure that the handle is visible on the outside.



Activated charcoal filter (Recirculation version)

REPLACING THE ACTIVATED CHARCOAL FILTER

- The filter is not washable and cannot be regenerated, and must be replaced approximately every 4 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage.
- Remove the metal grease filters.
- Remove the saturated activated carbon filter by releasing the fixing hooks.
- Fit the new filter by hooking it into its seating.
- Refit the metal grease filters.



Lighting unit

- For replacement contact technical support ("To purchase contact technical support").

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

i Pour votre sécurité et pour garantir le fonctionnement correct de l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel avant d'installer et de mettre en fonction l'appareil. Toujours conserver ces instructions avec l'appareil, même en cas de cession ou de transfert à une autre personne. Il est important que les utilisateurs connaissent toutes les caractéristiques de fonctionnement et de sécurité de l'appareil.

⚠ La connexion des câbles doit être effectuée par un technicien compétent.

- En aucun cas le fabricant ne peut être tenu pour responsable d'éventuels dommages dus à une installation ou à une utilisation impropre.
- La distance de sécurité minimum entre le plan de cuisson et la hotte aspirante est de 650 mm (certains modèles peuvent être installés à une hauteur inférieure ; voir le paragraphe concernant les dimensions de travail et l'installation).
- Si les instructions d'installation du plan de cuisson à gaz spécifient une distance supérieure à celle indiquée ci-dessus, veuillez impérativement en tenir compte.
- Assurez-vous que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque des caractéristiques apposée à l'intérieur de la hotte.
- Les dispositifs de sectionnement doivent être montés dans l'installation fixe conformément aux normes sur les systèmes de câblage.
- Pour les appareils de Classe I, s'assurer que l'installation électrique de votre intérieur dispose d'une mise à la terre adéquate.
- Reliez l'aspirateur du conduit de cheminée avec un tube ayant un diamètre minimum de 120 mm. Le parcours des fumées doit être le plus court possible.
- Respecter toutes les normes concernant l'évacuation de l'air.
- Ne reliez pas la hotte aspirante aux conduits de cheminée qui acheminent les fumées de combustion (par ex. de chaudières, de cheminées, etc.).

- Si vous utilisez l'aspirateur en même temps que des appareils non électriques (par ex. fonctionnant au gaz), veillez à ce que la pièce soit adéquatement ventilée, afin d'empêcher le retour du flux des gaz d'évacuation. Si vous utilisez la hotte de cuisine en même temps que des appareils non alimentés à l'électricité, la pression négative dans la pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar, afin d'éviter que les fumées soient réaspirées dans la pièce où se trouve la hotte.
- Ne pas évacuer l'air à travers une conduite utilisée pour l'évacuation des fumées des appareils de combustion alimentés au gaz ou avec d'autres combustibles.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant ou par un technicien d'un service après-vente agréé.
- Branchez la fiche à une prise conforme aux normes en vigueur et dans une position accessible.
- En ce qui concerne les dimensions techniques et de sécurité à adopter pour l'évacuation des fumées, veuillez vous conformer scrupuleusement aux règlements établis par les autorités locales.

⚠ AVERTISSEMENT : Avant d'installer la hotte, retirer les films de protection.

- Utilisez exclusivement des vis et des petites fournitures du type adapté pour la hotte.

⚠ AVERTISSEMENT toute installation de vis et de dispositifs de fixation non conformes à ces instructions peut entraîner des risques de décharges électriques.

- Ne pas observer directement avec des instruments optiques (jumelles, lentilles grossissantes...).
- Ne flambez pas des mets sous la hotte : sous risque de développer un incendie.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, pourvu que ce soit sous la surveillance attentive d'une personne responsable et après avoir reçu des instructions sur la manière d'utiliser cet appareil en toute sécurité et sur les dangers que cela comporte. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient surveillés.
- Surveillez les enfants. S'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, à moins que celles-ci ne soient attentivement surveillées et instruites.

 Les parties accessibles peuvent devenir très chaudes durant l'utilisation des appareils de cuisson.

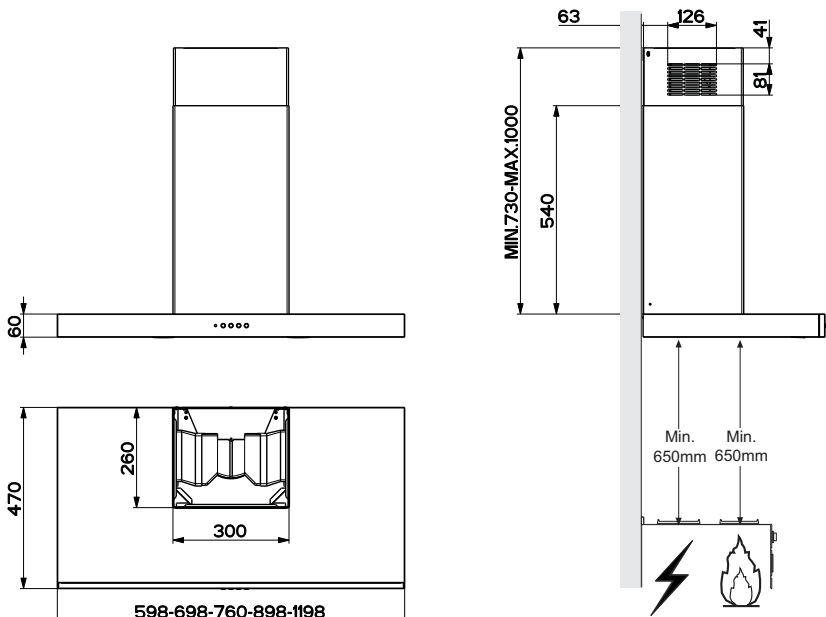
- Nettoyer et/ou remplacer les filtres après le délai indiqué (danger d'incendie). Voir le paragraphe Nettoyage et Entretien.
- Veillez à ce que la pièce bénéficie d'une ventilation adéquate lorsque la hotte fonctionne en même temps que des appareils utilisant du gaz ou d'autres combustibles (non applicable aux appareils qui évacuent l'air uniquement dans la pièce).



- Le symbole  marqué sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne peut pas être éliminé comme déchet ménager normal. Lorsque ce produit doit être éliminé, veuillez le remettre à un centre de collecte prévu pour le recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que cet appareil est éliminé correctement, vous participez à prévenir des conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et pour la santé, qui risqueraient de se présenter en cas d'élimination inappropriée. Pour toute information supplémentaire sur le recyclage de ce produit, contactez votre municipalité, votre déchetterie locale ou le magasin où vous avez acheté ce produit.

CARACTERISTIQUES

Encombrement

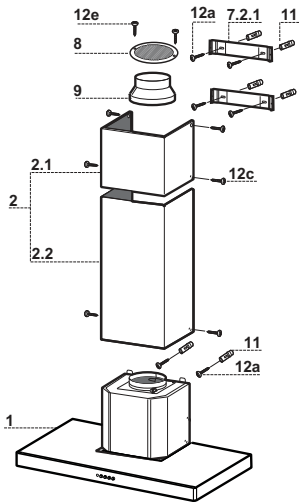


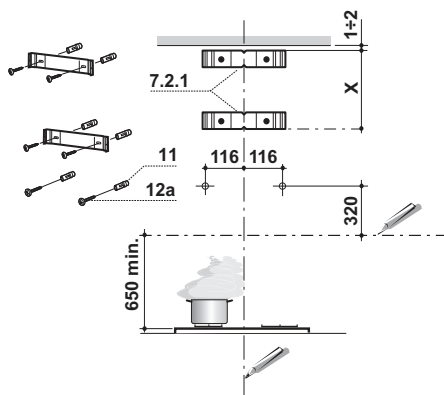
Composants

Réf.	Q.té	Composants de Produit
1	1	Corps Hotte équipé de:Commandes, Lumière, Groupe Ventilateur,Filtres
2	1	Cheminée Télescopique formée de :
2.1	1	Cheminée Supérieure
2.2	1	Cheminée Inférieure
8	1	Grille en Direction Sortie Air
9	1	Flasque de Réduction ø 150-120 mm

Réf.	Q.té	Composants pour l'installation
7.2.1	2	Brides Fixation Cheminée Supérieure
11	6	Cheilles
12a	6	Vis 4,2 x 44,4
12c	6	Vis 2,9 x 6,5
12e	2	Vis 2,9 x 9,5

Q.té	Documentation
1	Manuel d'instructions



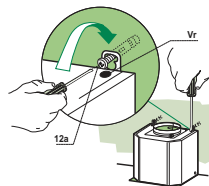


Tracer sur la paroi:

- une ligne verticale allant jusqu'au plafond ou à la limite supérieure, au centre de la zone prévue pour le montage de la hotte;
- une ligne horizontale à 650 mm min. au-dessus du plan de cuisson.
- Poser comme indiqué une bride **7.2.1** sur la paroi à 1-2 mm du plafond ou de la limite supérieure, en alignant son centre (découpes) sur la ligne verticale de repère.
- Marquer les centres des trous rainurés de la bride.
- Poser comme indiqué la bride **7.2.1** à X mm sous la première bride (X = hauteur cheminée supérieure fournie), en alignant son centre (découpes) sur la ligne verticale de repère.
- Marquer les centres des trous rainurés de la bride.
- Marquer comme indiqué, un point de référence à 116 mm de la ligne verticale de repère, et 320 mm au-dessus de la ligne horizontale de repère.
- Répéter cette opération sur le côté opposé.
- Percer de $\varnothing$ 8 mm tous les points marqués.
- Insérer les chevilles **11** dans les trous.
- Fixer les brides en utilisant les vis **12a** (4,2 x 44,4) fournies.
- Visser les 2 vis **12a** (4,2 x 44,4) fournies dans les trous de fixation du corps hotte, en laissant un espace de 5-6 mm entre le mur et la tête de la vis.

Montage Corps Hotte

- Avant d'accrocher le corps hotte, serrer les deux vis **Vr** situées sur les points d'accrochage du corps hotte.
- Accrocher le corps hotte aux vis **12a** prévues à cet effet.
- Serrer définitivement les vis **12a** de support.
- Agir sur les vis **Vr** pour niveler le corps hotte.

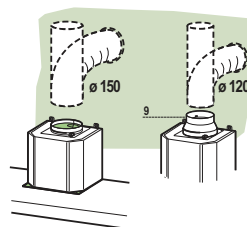


Branchements

SORTIE AIR VERSION ASPIRANTE

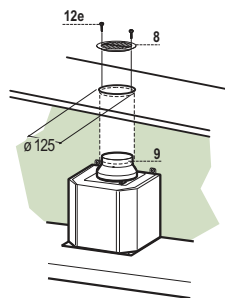
Pour l'installation en version aspirante, relier la hotte au tube de sortie au moyen d'un tube rigide ou flexible de $\varnothing$ 150 ou 120 mm dont le choix est laissé à l'installateur.

- Pour la liaison avec le tube $\varnothing$ 120 mm, insérer la buse de réduction **9** sur la sortie du corps de la hotte.
- Fixer le tube avec des colliers serre-tube appropriés. Le matériel nécessaire n'est pas fourni.
- Retirer les filtres anti-odeur à charbon actif éventuels.



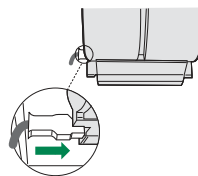
SORTIE AIR VERSION FILTRANTE

- Percer un trou de $\varnothing$ 125 mm. sur l'éventuelle Tablette qui se trouve au-dessus de la Hotte.
- Insérer le flasque de réduction **9** sur la sortie du corps de la hotte.
- Connecter la Flasque au trou de sortie sur la Tablette qui se trouve au-dessus de la Hotte, au moyen d'un tuyau rigide ou flexible de $\varnothing$ 120 mm.
- Fixer le tube par des colliers appropriés. Le matériau nécessaire n'est pas fourni.
- Fixer la Grille orientée **8** sur la sortie de l'air recyclé à l'aide de 2 Vis **12e** (2,9 x 9,5) fournies avec l'appareil.
- S'assurer de la présence des filtres anti-odeur au charbon actif.



BRANCHEMENT ELECTRIQUE

- Brancher la hotte sur le secteur en interposant un interrupteur bipolaire avec ouverture des contacts d'au moins 3 mm.
- Enlever les filtres à graisse (voir § "Entretien") et s'assurer que le connecteur du câble d'alimentation soit bien branché dans la prise du diffuseur.



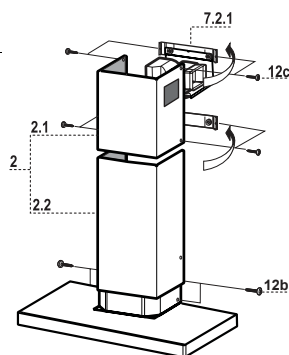
Montage Cheminée

Cheminée supérieure

- Elargir légèrement les deux bords latéraux, et les accrocher derrière les brides **7.2.1**; refermer jusqu'à la butée.
- Fixer latéralement aux brides à l'aide des 4 vis **12c** fournies.

Cheminée inférieure

- Elargir légèrement les deux bords latéraux de la Cheminée et les accrocher entre la Cheminée supérieure et la paroi; refermer jusqu'à la butée.
- Fixer latéralement la partie inférieure au corps hotte, à l'aide des deux 2 vis **12c** fournies.



UTILISATION

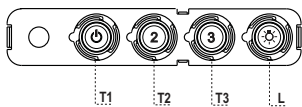


Tableau des commandes

TOUCHE	VOYANT	FONCTIONS
T1	Vitesse	Allumé
		Démarre le moteur en première vitesse.
		Coupe le moteur.
T2	Vitesse	Allumé
		Démarre le moteur en deuxième vitesse.
T3	Vitesse	Fixe
		Appuyée brièvement, démarre le moteur en troisième vitesse.
L	Lumière	
		Branche et débranche l'éclairage.

Attention : La touche **T1** coupe le moteur en passant toujours par la première vitesse.

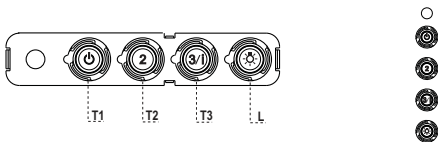


Tableau des commandes

TOUCHE	VOYANT	FONCTIONS
T1	Vitesse	Allumé
		Démarre le moteur en première vitesse.
		Coupe le moteur.
T2	Vitesse	Allumé
		Démarre le moteur en deuxième vitesse.
T3	Vitesse	Fixe
		Appuyée brièvement, démarre le moteur en troisième vitesse.
	Clignotant	Appuyée pendant 2 secondes.
		Démarre la quatrième vitesse avec une temporisation de 6 minutes, après lesquelles le moteur retourne à la vitesse précédemment programmée. Fonction indiquée pour faire face aux pointes d'émission de fumées de cuisson.
L	Lumière	
		Branche et débranche l'éclairage.

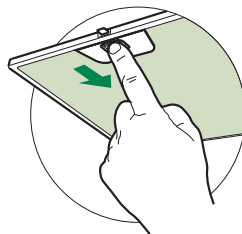
Attention : La touche **T1** coupe le moteur en passant toujours par la première vitesse.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Filtres anti-graisse

NETTOYAGE FILTRES ANTI-GRAISSE METALLIQUES AUTOPORTEURS

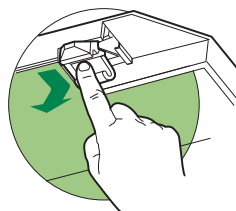
- Lavables au lave-vaisselle, ils doivent être lavés environ tous les 2 mois d'emploi ou plus fréquemment en cas d'emploi particulièrement intense.
- Retirer les filtres l'un après l'autre, en les poussant vers la partie arrière du groupe et en tirant simultanément vers le bas.
- Laver les filtres en évitant de les plier et les laisser sécher avant de les remonter.
- Remonter les filtres en veillant à ce que la poignée reste vers la partie visible externe



Filtre anti-odeur (Version filtrante)

REEMPLACEMENT FILTRE AU CHARBON ACTIF

- Ni lavable, ni régénérable, le remplacer au moins tous les 4 mois d'emploi ou plus fréquemment en cas d'emploi particulièrement intense.
- Retirer les filtres anti-graisse métalliques.
- Retirer le filtre anti-odeur au charbon actif colmaté, en agissant sur les crochets prévus à cet effet.
- Monter le nouveau filtre anti-odeur au charbon actif.
- Remonter les filtres anti-graisse métalliques.



Éclairage

- Pour le remplacement, contacter le Service après-vente (« Pour l'achat, s'adresser au service après-vente »).



Zu Ihrer eigenen Sicherheit und für die korrekte Funktion des Gerätes lesen Sie bitte diese Betriebsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät installieren und benutzen. Verwahren Sie die Bedienungsanleitung stets zusammen mit dem Gerät, auch wenn Sie dieses an Dritte weitergeben oder übertragen. Es ist wichtig, dass der Benutzer alle Betriebs- und Sicherheitsmerkmale des Gerätes kennt.



Die Kabel müssen von einem zuständigen Fachmann angeschlossen werden.

- Der Hersteller haftet nicht für etwaige Schäden, die durch eine fehlerhafte Installation oder einen ungeeigneten Gebrauch entstehen könnten.
- Der min. Sicherheitsabstand zwischen Kochfeld und Abzugshaube beträgt 650 mm (einige Modelle können auch niedriger installiert werden; siehe Absatz Installation).
- Sollten die Installationsanweisungen des gasbetriebenen Kochfelds einen größeren Abstand als oben angegeben vorsehen, ist dies zu berücksichtigen.
- Sicherstellen, dass die Netzspannung der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht. Das Typenschild ist im Inneren der Haube angebracht.
- Trennvorrichtungen müssen in der festen Anlage gemäß Normen über Verkabelungssysteme installiert werden.
- Für Geräte der Klasse I sicherstellen, dass das Versorgungsnetz des Gebäudes korrekt geerdet ist.
- Die Abzugshaube an den Schornstein mit einem Rohr mit Minstdurchmesser von 120 mm anschließen. Der Verlauf des Rauchabzugs muss so kurz wie möglich sein.
- Alle gesetzlichen Vorschriften im Bereich Abluft einhalten.
- Die Abzugshaube darf nicht an einen Schacht angeschlossen werden, in den Rauchgase abgeleitet werden (z. B. von Heizkesseln, Kaminen, usw.).

- Falls die Abzugshaube mit Geräten verwendet wird, die nicht elektrisch betrieben sind (z.B. Gasgeräte), muss im Raum für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden, damit der Rückfluss der Abgase verhindert wird. Wird die Abzugshaube zusammen mit nicht elektrisch betriebenen Geräten eingesetzt, darf der Unterdruck im Raum 0,04 mbar nicht überschreiten, damit die Abgase nicht wieder angesaugt werden.
- Die Luft darf nicht durch einen Kanal abgelassen werden, der als Rauchabzug für Gasgeräte oder Geräte verwendet wird, die mit anderen Brennstoffen betrieben werden.
- Wenn das Gerätekabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder von einem Kundendiensttechniker ersetzt werden.
- Den Stecker in eine den einschlägigen Vorschriften entsprechende zugängliche Steckdose stecken.
- Was die technischen und sicherheitsrelevanten Maßnahmen für den Rauchabzug betrifft, sind die Vorgaben der örtlichen Behörden streng einzuhalten.

⚠️ WARNUNG: Bevor die Haube installiert wird, die Schutzfolien abziehen.

- Nur für die Abzugshaube geeignete Schrauben und Kleinteile verwenden.

⚠️ WARNUNG: Die mangelnde Verwendung von Schrauben und Befestigungselementen gemäß der vorliegenden Anleitung kann zu Stromschlaggefahr führen.

- Nicht direkt mit optischen Instrumenten (Fernglas, Lupe, usw.) in das Licht schauen.
- Auf keinen Fall unter der Haube flambieren: Dabei könnte ein Brand entstehen.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit beschränkten geistigen, physischen oder sensorischen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt werden, vorausgesetzt, sie werden aufmerksam beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts und die damit verbundenen Gefahren eingewiesen. Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Vom Benutzer auszuführende Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden, sofern sie nicht dabei beaufsichtigt werden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sichergestellt wird, dass sie nicht am Gerät spielen.

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit beschränkten geistigen, physischen oder sensorischen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt werden, außer sie werden aufmerksam beaufsichtigt und eingewiesen.

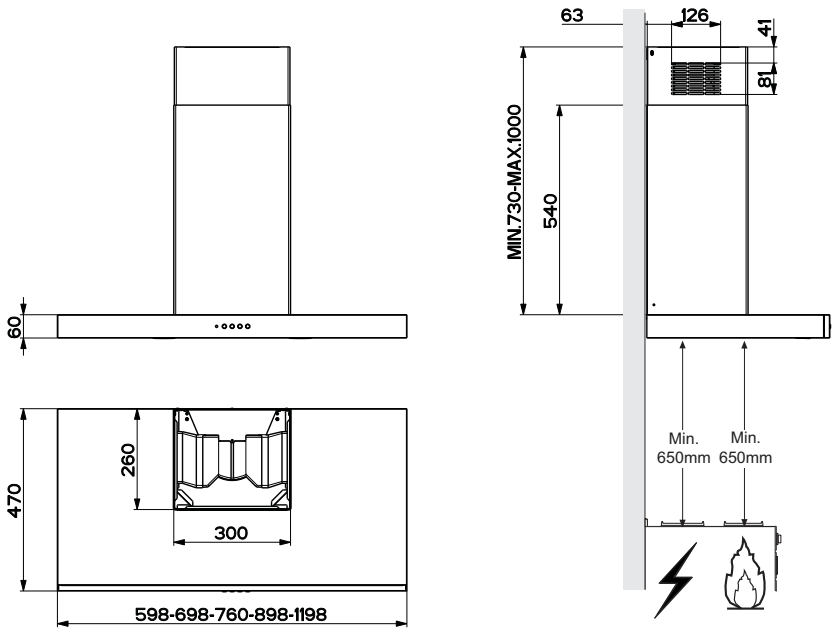
 Die frei zugänglichen Teile können während des Kochens mit Kochgeräten sehr heiß werden.

- Die Filter sind nach den angegebenen Intervallen zu reinigen und/oder zu ersetzen (Brandgefahr). Siehe Absatz Wartung und Reinigung.
- Wenn die Abzugshaube gleichzeitig mit Geräten verwendet wird, die Gas oder andere Brennstoffe benutzen, muss im Raum eine ausreichende Belüftung vorhanden sein (gilt nicht für Geräte, die nur Luft in den Raum ablassen).

- Schutzschild bei Rissbildung ersetzen. Das Symbol  am Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden darf. Das ausrangierte Gerät muss vielmehr bei einer speziellen Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden. Mit der vorschriftsmäßigen Entsorgung des Gerätes trägt der Benutzer dazu bei, schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produktes können bei der zuständigen Behörde, der örtlichen Abfallbeseitigung oder bei dem Händler, der das Gerät verkauft hat, eingeholt werden.

CHARAKTERISTIKEN

Platzbedarf

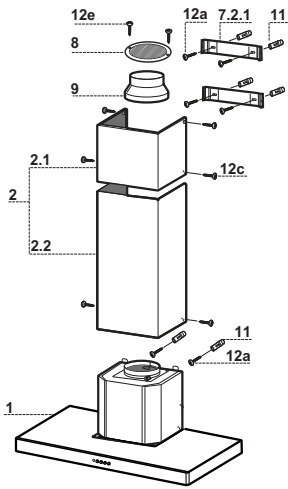


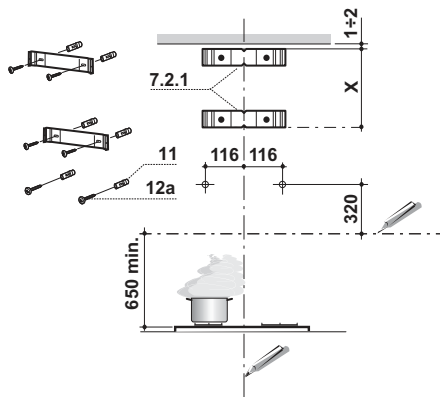
Komponenten

Pos.	St.	Produktkomponenten
1	1	Haubenkörper mit Schaltern, Beleuchtung, Gebläsegruppe, Filter
2	1	Teleskopkamin bestehend aus:
2.1	1	oberer Kaminteil
2.2	1	unterer Kaminteil
8	1	Luftleitgitter Luftaustritt
9	1	Reduzierflansch $\varnothing$ 150-120 mm

Pos.	St.	Montagekomponenten
7.2.1	2	Befestigungsbügel oberer Kaminteil
11	6	Dübel
12a	6	Schrauben 4,2 x 44,4
12c	6	Schrauben 2,9 x 6,5
12e	2	Schrauben 2,9 x 9,5

St.	Dokumentation
1	Bedienungsanleitung



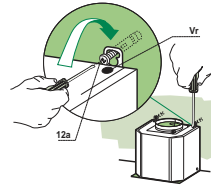


Nachstehende Linien an die Wand zeichnen:

- eine vertikale Linie bis zur Decke oder oberen Begrenzung, und zwar in der Mitte des Bereiches, in dem die Haube montiert werden soll;
- eine horizontale Linie mit einem minimalen Abstand von 650 mm zur Kochfläche.
- Einen Bügel **7.2.1** zirka 1-2 mm unter der Decke oder oberen Begrenzung an die Wand legen und seinen Mittelpunkt (Einschnitte) auf die vertikale Bezugslinie ausrichten.
- Die Mitte der beiden Bügellöcher an der Wand markieren.
- Den zweiten Bügel **7.2.1** an die Wand legen, wobei ein Abstand X mm vom oberen Bügel einzuhalten ist (X = Höhe des jeweiligen oberen Kaminteils); den Mittelpunkt (Einschnitte) auf die vertikale Bezugslinie ausrichten.
- Die Mitte der Bügellöcher an der Wand markieren.
- Wie beschrieben einen Bezugspunkt 116 mm von der vertikalen Bezugslinie und 320 mm oberhalb der horizontalen Bezugslinie kennzeichnen.
- Gleichmaßen an der gegenüberliegenden Seite vorgehen.
- Mit einem Bohrer $\varnothing$ 8 mm die markierten Punkte bohren.
- Die Dübel **11** in die Bohrungen einfügen.
- Die Bügel mit den mitgelieferten Schrauben **12a** (4,2 x 44,4) fixieren.
- 2 der mitgelieferten Schrauben **12a** (4,2 x 44,4) bei den Befestigungslöchern des Haubenkörpers einschrauben, wobei zwischen Wand und Schraubenkopf ein Freiraum von 5-6 mm zu belassen ist.

Montage des Haubenkörpers

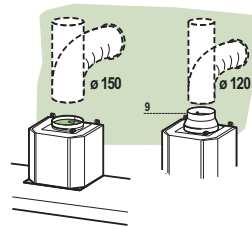
- Bevor der Haubenkörper eingehakt wird, die 2 Schrauben **Vr** bei den Haubenkörper-Anhakpunkten festziehen.
- Den Haubenkörper bei den Schrauben **12a** einhängen.
- Die Halteschrauben **12a** definitiv festziehen.
- Den Haubenkörper mit Hilfe der Schrauben **Vr** ausrichten.



Anschluss im Abluftbetrieb

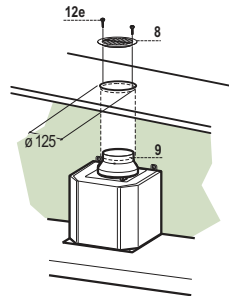
Bei Abluftbetrieb kann die Haube vom Installateur wahlweise mittels Rohr oder Schlauch (ø 150 oder 120 mm) an die Außenrohrleitung angeschlossen werden.

- Bei Verwendung eines Anschlussrohres ø 120 den Reduzierflansch **9** am Haubenaustritt anbringen.
- Das Rohr mit geeigneten Rohrschellen fixieren. Das hierzu erforderliche Material wird nicht mitgeliefert.
- Eventuell vorhandene Aktivkohlefilter entnehmen.



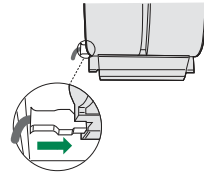
Anschluss im Umluftbetrieb

- In das eventuell über der Haube vorhandene Bord ein Loch ø 125 mm bohren.
- Den Reduzierflansch **9** am Haubenaustritt anbringen.
- Den Flansch beim Luftaustritt am Bord oberhalb der Haube mittels Rohr oder Schlauch ø120 mm anschließen.
- Das Rohr mit geeigneten Rohrschellen fixieren. Das hierzu erforderliche Material wird nicht mitgeliefert.
- Das Luftleitgitter **8** mit Hilfe von 2 der mitgelieferten Schrauben **12e** (2,9 x 9,5) beim Austritt der rückzuführenden Luft fixieren.
- Sicherstellen, dass der Aktivkohle-Geruchsfilter vorhanden ist.



ELEKTROANSCHLUSS

- Bei Anschluss der Haube an das Stromnetz muss ein zweipoliger Schalter mit einem Öffnungsweg von mindestens 3 mm zwischengeschaltet werden.
- Entfernen Sie die Fettfilter (s. Abschnitt „Wartung“) und versichern Sie sich, daß die Kabelverbindung in die Steckdose des Gebläses einwandfrei eingesteckt wird.



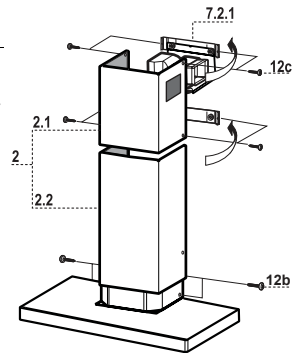
Kaminmontage

Oberer Kaminteil

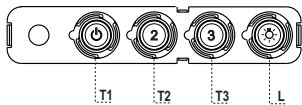
- Die beiden seitlichen Schenkel leicht auseinanderbiegen, hinter den Bügeln **7.2.1** einhängen und bis zum Anschlag wieder schließen.
- Bei den Bügeln mit Hilfe der 4 mitgelieferten Schrauben **12c** fixieren.

Unterer Kaminteil

- Die beiden seitlichen Schenkel des Kaminteils leicht auseinanderbiegen, zwischen dem oberen Kaminteil und der Wand einhängen und bis zum Anschlag wieder schließen.
- Den unteren Teil seitlich am Haubenkörper mit 2 der mitgelieferten Schrauben **12c** fixieren.



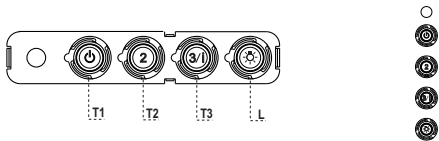
BEDIENUNG



Schalttafel

TASTE	LED	FUNKTIONEN
T1	Betriebsgeschwindigkeit	Eingeschaltet Schaltet den Motor bei der ersten Betriebsgeschwindigkeit ein. Stellt den Motor ab.
T2	Betriebsgeschwindigkeit	Eingeschaltet Schaltet den Motor bei der zweiten Betriebsgeschwindigkeit ein.
T3	Betriebsgeschwindigkeit	Bleibend Schaltet den Motor bei der dritten Betriebsgeschwindigkeit ein.
L	Licht	Schaltet die Beleuchtung ein und aus.

Achtung: Mit der Taste **T1** wird von der ersten Betriebsgeschwindigkeit aus der Motor abgestellt.



Schalttafel

TASTE	LED	FUNKTIONEN
T1	Betriebsgeschwindigkeit	Eingeschaltet Schaltet den Motor bei der ersten Betriebsgeschwindigkeit ein. Stellt den Motor ab.
T2	Betriebsgeschwindigkeit	Eingeschaltet Schaltet den Motor bei der zweiten Betriebsgeschwindigkeit ein.
T3	Betriebsgeschwindigkeit	Bleibend Schaltet den Motor bei der dritten Betriebsgeschwindigkeit ein. Blinkend Bei 2 Sekunden langem Drücken: Aktiviert die auf 6 Minuten geregelte vierte Betriebsgeschwindigkeit, nach deren Ablauf zu der zuvor eingestellten Geschwindigkeit zurückgekehrt wird. Für die Beseitigung von sehr intensiven Kochdünsten geeignet.
L	Licht	Schaltet die Beleuchtung ein und aus.

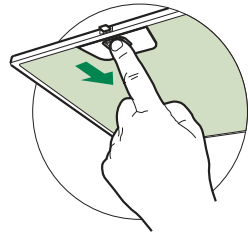
Achtung: Mit der Taste **T1** wird von der ersten Betriebsgeschwindigkeit aus der Motor abgestellt.

REINIGUNG UND WARTUNG

Fettfilter

SELBSTTRAGENDER METALLFETTFILTER REINIGUNG

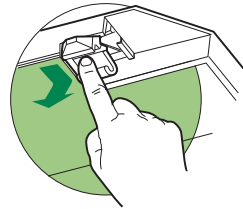
- Sie müssen nach 2-monatigem Betrieb bzw. bei starkem Einsatz auch häufiger gereinigt werden, was im Geschirrspüler möglich ist.
- Die Filter nacheinander aushaken, indem sie auf die Rückseite der Gruppe geschoben und gleichzeitig nach unten gezogen werden.
- Die Filter reinigen (darauf achten, sie nicht zu verbiegen) und vor der Remontage trocknen lassen.
- Bei der Remontage ist darauf zu achten, dass sich der Griff auf der sichtbaren Außenseite befindet.



Geruchsfilter (Umluftversion)

AUSTAUSCHEN DER AKTIVKOHLE FILTER

- Dieser Filter kann weder gewaschen noch wiederverwendet werden und ist alle 4 Betriebsmonate bzw. bei starkem Einsatz auch häufiger auszutauschen.
- Die Metallfettfilter entfernen.
- Den gesättigten Aktivkohle-Filter aushaken.
- Den neuen Filter in seinem Sitz einhaken.
- Die Metallfettfilter wieder montieren.



Beleuchtung

LED-Strahler

- Für den Austausch der LED-Strahler wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

i Por su propia seguridad y para el correcto funcionamiento del aparato, lea atentamente este manual antes de la instalación y puesta en marcha. Guarde siempre estas instrucciones con el aparato, incluso si se cede o transfiere a un tercero. Es importante que los usuarios estén familiarizados con todas las características de funcionamiento y seguridad del aparato.

⚠ Los cables deben ser conectados por un técnico competente.

- El fabricante no se hace responsable de ningún daño que resulte de una instalación o uso inadecuado.
- La distancia mínima de seguridad entre la placa de cocción y la campana extractora es de 650 mm (algunos modelos pueden instalarse a una altura inferior; véase la sección sobre dimensiones de trabajo e instalación).
- Si en las instrucciones de montaje de la placa de cocción a gas se indica una distancia mayor que la indicada anteriormente, debe tenerse en cuenta.
- Compruebe que la tensión de red coincide con la indicada en la placa de características del interior de la campana.
- Los dispositivos de desconexión deben instalarse en la instalación fija de acuerdo con las regulaciones para sistemas de cableado.
- Para los aparatos de la clase I, compruebe que el suministro de corriente eléctrica de la casa tiene una conexión a tierra adecuada.
- Conecte la campana a la chimenea con un tubo de un diámetro mínimo de 120 mm. El trayecto de humos debe ser lo más corto posible.
- Deben observarse todas las normas relativas al escape de aire.
- No conecte la campana extractora a los conductos de humos de combustión (p. ej. calderas, chimeneas, etc.).

- Si la campana se utiliza en combinación con equipos no eléctricos (por ejemplo, aparatos de gas), debe asegurarse un grado suficiente de ventilación en el local para evitar el retorno del flujo de gases de escape. Cuando la campana extractora se utiliza en combinación con aparatos no eléctricos, la presión negativa en el local no debe ser superior a 0,04 mbar para evitar que los humos vuelvan al local a través de la campana extractora.
- El aire no debe descargarse a través de un conducto utilizado para los gases de combustión procedentes de aparatos de combustión de gas u otros combustibles.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o por un técnico de servicio.
- Conecte la clavija a una toma de corriente que cumpla la normativa vigente y sea accesible.
- En cuanto a las medidas técnicas y de seguridad a adoptar para el vertido de humos, es importante cumplir escrupulosamente las normas establecidas por las autoridades locales.

⚠ ADVERTENCIA: Retire la película protectora antes de instalar la campana.

- Utilice únicamente tornillos y herramientas que sean adecuados para la campana.

⚠ ADVERTENCIA: Si no se instalan tornillos o sujetadores de acuerdo con estas instrucciones, se puede producir una descarga eléctrica.

- No observe directamente con instrumentos ópticos (prismáticos, lupas, etc.).
- No cocine en flambeado bajo la campana: podría producirse un incendio.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades psico-físico-sensoriales reducidas o con una experiencia y conocimientos insuficientes, siempre que sean cuidadosamente supervisados e instruidos sobre cómo utilizar el aparato de forma segura y sobre los peligros que conlleva. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser llevados a cabo por niños, a menos que sean supervisados.
- Supervise a los niños, asegurándose de que no jueguen con el aparato.

- El aparato no debe ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades psico-físico-sensoriales reducidas o con experiencia y conocimientos insuficientes, a menos que sean cuidadosamente supervisados e instruidos.

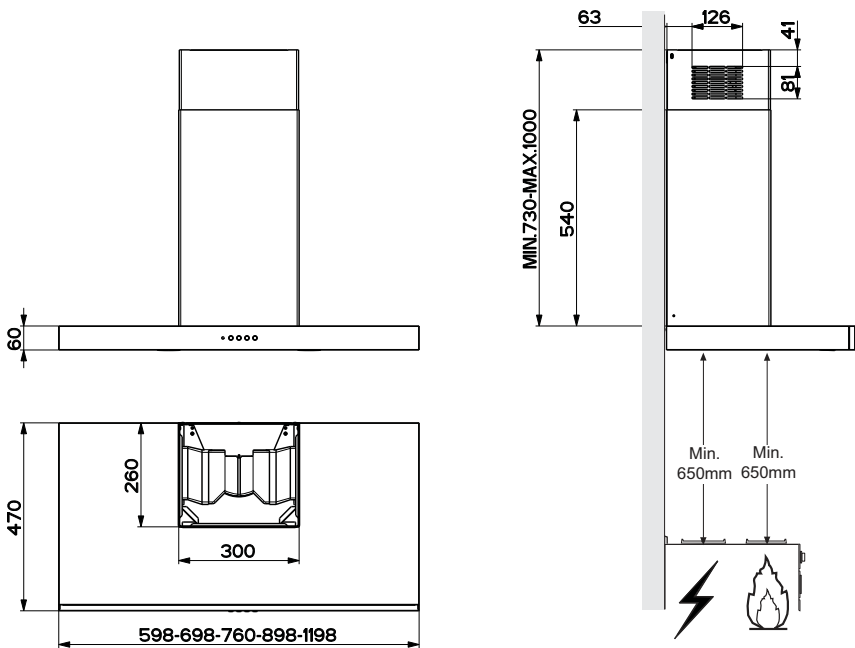
 Las piezas accesibles pueden calentarse mucho cuando se utilizan aparatos de cocina.

- Limpie y/o reemplace los filtros después del tiempo especificado (peligro de incendio). Véase el apartado Mantenimiento y limpieza.
- Deberá preverse una ventilación adecuada en el espacio cuando la campana extractora de humos se utilice junto con aparatos que utilicen gas u otros combustibles (no aplicable a los aparatos que sólo descargan aire en el local).

- El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no debe desecharse como residuo doméstico normal. Tenga en cuenta que el producto a eliminar debe recogerse en un punto de recogida adecuado para el reciclaje de componentes eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se deseche correctamente, ayudará a evitar las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud que podrían derivarse de una eliminación inadecuada de este producto. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el Municipio, el servicio local de eliminación de residuos o la tienda donde adquirió el producto.

CARACTERÍSTICAS

Dimensiones



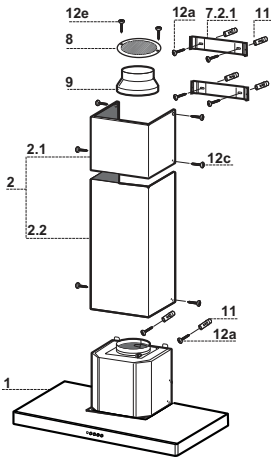
Componentes

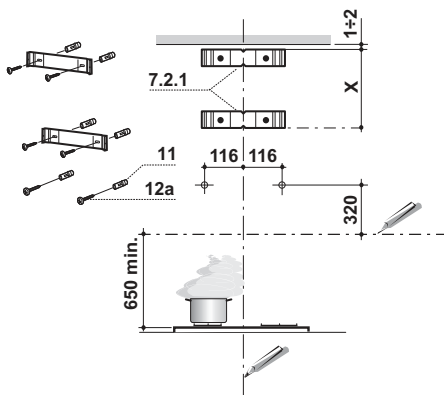
Ref.	Cant.	Componentes del Producto
1	1	Cuerpo Campana dotado con: mandos, luz, grupo de ventilación, filtros
2	1	Chimenea telescópica formada por:
2.1	1	Chimenea superior
2.2	1	Chimenea inferior
8	1	Rejilla orientada salida del aire
9	1	Brida de reducción $\varnothing$ 150-120 mm

Ref.	Cant.	Componentes de Instalación
7.2.1	2	Bridas de fijación chimenea superior
11	6	Tacos $\varnothing$ 8
12a	6	Tomillos 4,2 x 44,4
12c	6	Tomillos 2,9 x 6,5
12e	2	Tomillos 2,9 x 9,5

Cant. Documentación

1	Manual de instrucciones
---	-------------------------



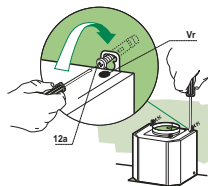


Trazar en la pared:

- una línea vertical hasta el cielorraso o límite superior, al centro de la zona prevista para el montaje de la campana;
- una línea horizontal a 650 mm mín. sobre el plano de cocción.
Apoyar como se indica la brida **7.2.1** a 1-2 mm del cielo o del límite superior, alineando su centro (muescas) con la línea vertical de referencia.
- Marcar los centros de los orificios de la brida.
- Apoyar como se indica la brida **7.2.1** a X mm debajo de la primera brida (X = altura chimenea superior en dotación), alineando su centro (muescas) con la línea vertical de referencia.
- Marcar los centros de los orificios de la brida.
- Marcar como se indica, un punto de referencia a 116 mm de la línea vertical de referencia, y 320 mm sobre la línea horizontal de referencia.
- Repetir esta operación en la parte opuesta.
- Perforar $\varnothing$ 8 mm los puntos marcados.
- Introducir los tacos **11** en los orificios.
- Fijar las bridas, usando los tornillos **12a** (4,2 x 44,4) en dotación.
- Atornillar los 2 tornillos **12a** (4,2 x 44,4) en dotación en los orificios para la fijación del cuerpo de la campana, dejando un espacio de 5-6 mm entre la pared y la cabeza del tornillo.

Montaje del cuerpo de la campana

- Antes de enganchar el cuerpo de la campana, apretar los 2 tornillos **Vr** situados en los puntos de enganche del cuerpo de la campana.
- Enganchar el cuerpo de la campana en los tornillos **12a** predispuestos.
- Apretar definitivamente los tornillos **12a** de soporte.
- Operar en los tornillos **Vr** para nivelar el cuerpo de la campana.

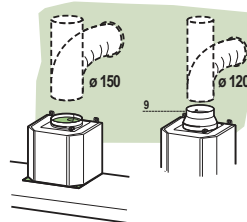


Conexiones

SALIDA DEL AIRE VERSIÓN ASPIRANTE

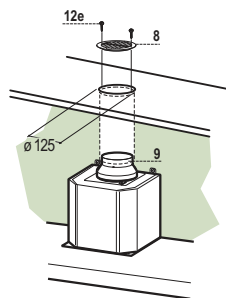
Para la instalación de la versión aspirante, conectar la campana al tubo de salida mediante un tubo rígido o flexible de $\varnothing 150$ o 120 mm, a discreción del instalador.

- Para la conexión con el tubo de $\varnothing 120$ mm, introducir la brida de reducción **9** en la salida del cuerpo de la campana.
- Fijar el tubo con abrazaderas adecuadas. Este material no se proporciona en dotación.
- Quitar los filtros antiolor al carbón activo.



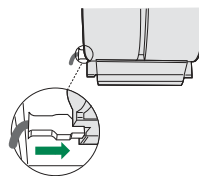
SALIDA DEL AIRE VERSIÓN FILTRANTE

- Realizar un orificio de $\varnothing 125$ mm en la repisa de encima de la campana.
- Introducir la brida de reducción **9** en la salida del cuerpo de la campana.
- Conectar la salida del cuerpo de la campana con la parte superior del mueble colgante mediante un tubo rígido o flexible de $\varnothing 120$ mm, a discreción del instalador.
- Fijar el tubo con abrazaderas adecuadas. Este material no se proporciona en dotación.
- Fijar la rejilla de dirección **8** en la salida del aire reciclado mediante los 2 tornillos **12e** (2,9 x 9,5) en dotación.
- Controlar que estén presentes los Filtros Antiolor al Carbón activo.



CONEXIÓN ELÉCTRICA

- Conectar la campana a la red de alimentación eléctrica instalando un interruptor bipolar con apertura de los contactos de 3 mm como mínimo.
- Quitar los Filtros antigrasa y asegurarse de que el conector del Cable de acometida esté colocado correctamente en el enchufe del Aspirador.



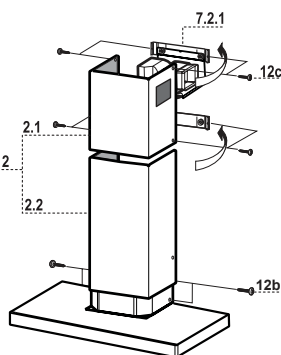
Montaje de la chimenea

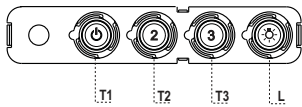
Chimenea superior

- Ensanchar ligeramente las dos faldas laterales, engancharlas detrás de las bridas **7.2.1** cerrarlas hasta el tope.
- Fijar a los lados de las bridas con los 4 tornillos **12c** (2,9 x 9,5) en dotación.

Chimenea inferior

- Ensanchar ligeramente las dos faldas laterales de la chimenea, engancharlas entre la chimenea superior y la pared y cerrarlas hasta el tope.
- Fijar lateralmente la parte inferior en el cuerpo de la campana, con los 2 tornillos **12c** (2,9 x 9,5) en dotación.

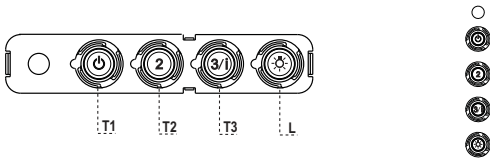




Tablero de mandos

TECLA	LED	FUNCIONES
T1	Velocidad	Encendido
		Enciende el motor a la primera velocidad.
		Apaga el motor
T2	Velocidad	Encendido
		Enciende el motor a la segunda velocidad
T3	Velocidad	Fijo
		Presionada brevemente enciende el motor a la tercera velocidad.
L	Luz	Enciende y apaga la instalación de iluminación.

Atención : La tecla T1 apaga el motor pasando siempre por la primera velocidad.



Tablero de mandos

TECLA	LED	FUNCIONES
T1	Velocidad	Encendido
		Enciende el motor a la primera velocidad.
		Apaga el motor
T2	Velocidad	Encendido
		Enciende el motor a la segunda velocidad
T3	Velocidad	Fijo
		Presionada brevemente enciende el motor a la tercera velocidad.
		Intermitente
		Presionada por 2 segundos.
		Activa la cuarta velocidad temporizada a 6 minutos, al final de los cuales vuelve a la velocidad implementada precedentemente.
		Adecuada a enfrentar las máximas emisiones de humos de cocción.
L	Luz	Enciende y apaga la instalación de iluminación.

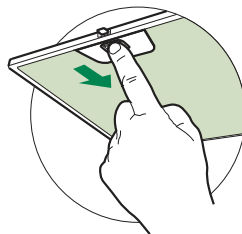
Atención : La tecla T1 apaga el motor pasando siempre por la primera velocidad.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Filtros antigrasa

LIMPIEZA DE LOS FILTROS ANTIGRASA METÁLICOS

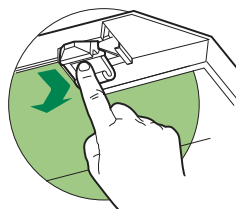
- Se pueden lavar en el lavavajillas y requieren un lavado cada 2 meses aproximadamente o más a menudo si su uso es muy intenso.
- Quitar los filtros uno por vez, operando en los enganches correspondientes.
- Lavar los filtros evitando que se doblen y dejarlos secar antes de volverlos a montar.
- Montar los filtros prestando atención en mantener la manija hacia la parte visible exterior..



Filtro antiolor (Versión filtrante)

SUSTITUCIÓN DEL FILTRO DE CARBÓN ACTIVO

- No se puede lavar ni regenerar, se debe cambiar cada 4 meses aproximadamente o más a menudo si su uso es muy intenso.
- Quitar el filtro antigrasa metálico.
- Quitar el filtro antiolor de carbón activo saturado, operando en los enganches correspondientes.
- Montar el nuevo filtro enganchándolo en su asiento.
- Montar nuevamente el filtro antigrasa.



Iluminación

- Para la sustitución ponerse en contacto con la Asistencia Técnica ("Para la compra dirigirse a la asistencia técnica").

i Για τη δική σας ασφάλεια και για τη σωστή λειτουργία της συσκευής, παρακαλούμε να διαβάσετε με προσοχή τις παρούσες οδηγίες πριν την εγκατάσταση και τη θέση σε λειτουργία. Φυλάσσετε αυτές τις οδηγίες πάντα μαζί με τη συσκευή, ακόμα και σε περίπτωση μεταβίβασης σε τρίτους. Είναι σημαντικό οι χρήστες να γνωρίζουν όλα τα χαρακτηριστικά λειτουργίας και ασφάλειας της συσκευής.

⚠ Η σύνδεση των καλωδίων πρέπει να γίνει από έναν αρμόδιο τεχνικό.

- Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ενδεχόμενες ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη εγκατάσταση ή χρήση.
- Η ελάχιστη απόσταση ασφαλείας μεταξύ της επιφάνειας των εστιών και του απορροφητήρα είναι 650 mm (Ορισμένα μοντέλα μπορούν να εγκατασταθούν σε μικρότερο ύψος. Ανατρέξτε στην παράγραφο με τις διαστάσεις λειτουργίας και εγκατάστασης).
- Αν οι οδηγίες εγκατάστασης της μονάδας εστιών με υγραέριο υποδεικνύουν ότι απαιτείται απόσταση μεγαλύτερη από εκείνη που αναφέρεται παραπάνω, είναι απαραίτητο να τις λάβετε υπόψη.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τιμή που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών στο εσωτερικό του απορροφητήρα.
- Τα συστήματα διακοπής πρέπει να εγκατασταθούν στη μόνιμη εγκατάσταση σύμφωνα με τη νομοθεσία για τις εγκαταστάσεις καλωδίωσης.
- Για τις συσκευές Κλάσης I, βεβαιωθείτε ότι το οικιακό δίκτυο τροφοδοσίας είναι κατάλληλα γειωμένο.
- Συνδέστε τον απορροφητήρα στην καπνοδόχο με ένα σωλήνα με ελάχιστη διάμετρο 120 mm. Η διαδρομή των ατμών πρέπει να είναι όσο το δυνατόν συντομότερη.
- Πρέπει να τηρούνται όλοι οι κανονισμοί αναφορικά με την εκκένωση του αέρα.
- Μη συνδέετε τον απορροφητήρα σε αγωγούς απαγωγής καπναερίων που παράγονται από καύση (π.χ. λέβητες, τζάκια κλπ.).

- Αν χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα σε συνδυασμό με άλλες μη ηλεκτρικές συσκευές (π.χ. συσκευές υγραερίου), θα πρέπει να εξασφαλίσετε τον επαρκή αερισμό του χώρου ώστε να εμποδίσετε την επιστροφή των καπναερίων. Όταν ο απορροφητήρας της κουζίνας χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με μη ηλεκτρικές συσκευές, η αρνητική πίεση του χώρου δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 0,04 mbar έτσι ώστε να αποφεύγεται η επιστροφή των καπναερίων στο χώρο και η αναρρόφησή τους από τον απορροφητήρα.
- Ο αέρας δεν πρέπει να απάνεται μέσω ενός αγωγού που χρησιμοποιείται για την απαγωγή των καπναερίων από συσκευές καύσης που τροφοδοτούνται με αέριο ή άλλα καύσιμα.
- Το ηλεκτρικό καλώδιο, αν πάθει ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από έναν τεχνικό του σέρβις.
- Συνδέετε το φις σε μια πρίζα που συμμορφούται με τους ισχύοντες κανονισμούς και σε σημείο με εύκολη πρόσβαση.
- Όσον αφορά τα τεχνικά μέτρα και τα μέτρα ασφαλείας που πρέπει να εφαρμοστούν για την απαγωγή των καπναερίων, είναι σημαντικό να τηρούνται σχολαστικά οι κανονισμοί των τοπικών φορέων.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: πριν εγκαταστήσετε τον απορροφητήρα, αφαιρέστε τις προστατευτικές μεμβράνες.

- Χρησιμοποιείτε μόνο βίδες και εξαρτήματα κατάλληλου τύπου για τον απορροφητήρα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: η μη τοποθέτηση των βιδών και των συστημάτων στερέωσης σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

- Μην κοιτάζετε απευθείας με οπτικά όργανα (κιάλια, μεγεθυντικός φακός...).
- Μην μαγειρεύετε φαγητά φλαμπέ κάτω από τον απορροφητήρα: μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς πείρα και επαρκή γνώση, αρκεί να επιβλέπονται και εκπαιδεύονται στην ασφαλή χρήση της συσκευής και στους κινδύνους που απορρέουν από αυτή. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός εάν επιβλέπονται.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

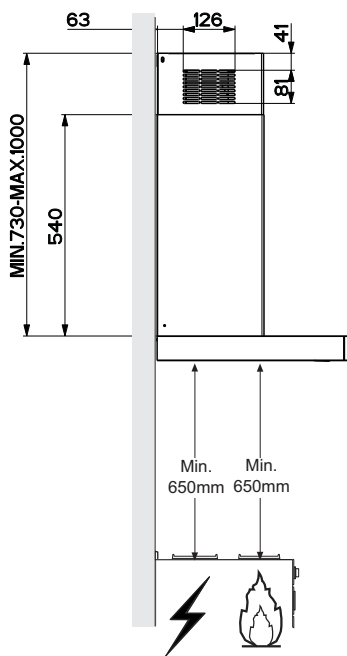
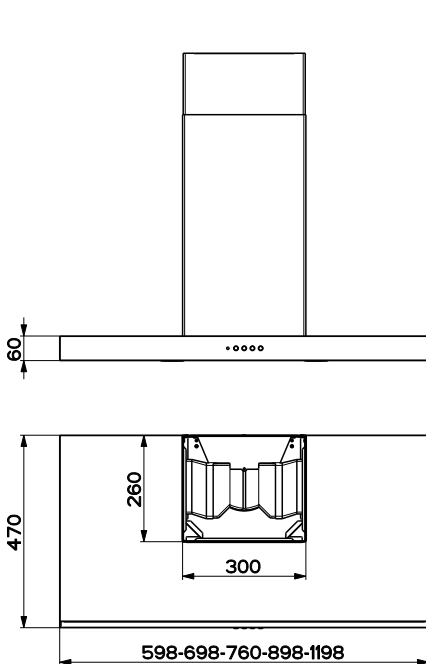
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς πείρα και επαρκή γνώση, εκτός εάν ελέγχονται και εκπαιδεύονται.

 Τα προσβάσιμα μέρη μπορεί να έχουν υψηλή θερμοκρασία κατά τη χρήση των συσκευών μαγειρέματος.

- Καθαρίζετε ή/και αντικαθιστάτε τα φίλτρα μετά την καθορισμένη χρονική περίοδο (κίνδυνος πυρκαγιάς). Βλέπε παράγραφο Συντήρηση και καθαρισμός.
- Πρέπει να υπάρχει κατάλληλος αερισμός στο χώρο όταν ο απορροφητήρας χρησιμοποιείται ταυτόχρονα με συσκευές που χρησιμοποιούν αέριο ή άλλα καύσιμα (δεν ισχύει για συσκευές που απάγουν αποκλειστικά τον αέρα στο χώρο).
- Το σύμβολο  πάνω στο προϊόν ή πάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται σαν ένα συνηθισμένο οικιακό απόρριμμα. Το προϊόν προς διάθεση πρέπει να παραδίδεται σε ένα κατάλληλο κέντρο συλλογής για την ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Φροντίζοντας για τη σωστή διάθεση αυτού του προϊόντος, συμβάλλετε στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία, που μπορεί να οφείλονται στην ακατάλληλη διάθεσή του. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, απευθυνθείτε στο Δήμο, στην τοπική υπηρεσία συλλογής απορριμμάτων ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Διαστάσεις



Εξαρτήματα

Αναφ. Ποσ. Εξαρτήματα της συσκευής

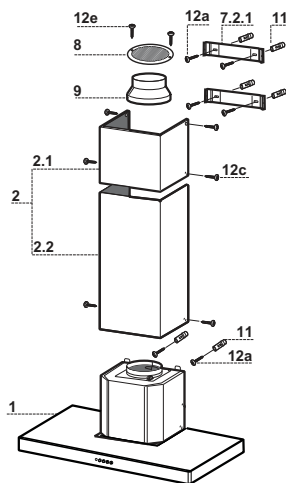
1	1	Σώμα απορροφητήρα με: Χειριστήρια, Φωτισμό, Σύστημα φτερωτής, Φίλτρα
2	1	Τηλεσκοπική καμινάδα αποτελούμενη από:
2.1	1	Πάνω καμινάδα
2.2	1	Κάτω καμινάδα
8	1	Ρυθμιζόμενη γρίλια
9	1	Φλάντζα συστολής ο 150-120 mm

Αναφ. Ποσ. Εξαρτήματα για την εγκατάσταση

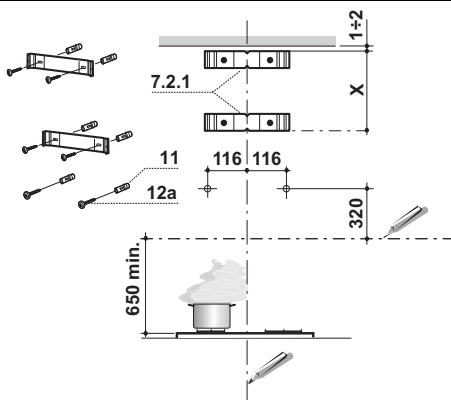
7.2.1	2	Στηρίγματα στερέωσης πάνω καμινάδας
11	6	Ούπα
12a	6	Βίδες 4,2 x 44,4
12c	6	Βίδες 2,9 x 6,5
12e	2	Βίδες 2,9 x 9,5

Ποσ. Έντυπα

1	Εγχειρίδιο οδηγιών
---	--------------------



Διάτρηση τοίχου και στερέωση στηριγμάτων

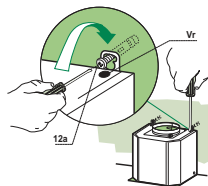


Χαράξτε στον τοίχο:

- μία κατακόρυφη γραμμή ως την οροφή ή έως το ανώτερο σημείο, στο κέντρο της ζώνης που προορίζεται για την εγκατάσταση του απορροφητήρα;
- μια οριζόντια γραμμή σε: 650 mm min. πάνω από την επιφάνεια των εστιών.
Τοποθετήστε το στήριγμα όπως στην εικ. **7.2.1** σε απόσταση 1-2 mm από την οροφή ή από το ανώτερο σημείο, ευθυγραμμίζοντας το κέντρο του (εγκοπές) με την κατακόρυφη γραμμή αναφοράς.
- Σημειώστε τα κέντρα των οπών του στηρίγματος.
- Τοποθετήστε το στήριγμα όπως στην εικ. **7.2.1** σε απόσταση X mm κάτω από το πρώτο στήριγμα (X = ύψος πάνω καμινάδας του εξοπλισμού), ευθυγραμμίζοντας το κέντρο του (εγκοπές) με την κατακόρυφη γραμμή αναφοράς.
- Σημειώστε τα κέντρα των οπών του στηρίγματος.
- Σημειώστε όπως στην εικόνα ένα σημείο αναφοράς σε απόσταση 116 mm από την κατακόρυφη γραμμή αναφοράς, και 320 mm πάνω στην οριζόντια γραμμή αναφοράς.
- Επαναλάβετε αυτή την ενέργεια από την αντίθετη πλευρά.
- Ανοίξτε οπές ο 8 mm στα σημεία αυτά.
- Τοποθετήστε τα ούπα **11** στις οπές.
- Στερεώστε τα στηρίγματα χρησιμοποιώντας τις βίδες **12a** (4,2 x 44,4) του εξοπλισμού.
- Βιδώστε 2 βίδες **12a** (4,2 x 44,4) του εξοπλισμού στις οπές για τη στερέωση του σώματος του απορροφητήρα, αφήνοντας απόσταση 5-6 mm ανάμεσα στον τοίχο και την κεφαλή της βίδας.

Τοποθέτηση σώματος απορροφητήρα

- Πριν στερεώσετε το σώμα του απορροφητήρα, σφίξτε τις 2 βίδες **Vr** που βρίσκονται στα σημεία στήριξης του απορροφητήρα.
- Στερεώστε το σώμα του απορροφητήρα στις βίδες **12a**.
- Σφίξτε οριστικά τις βίδες στήριξης **12a**.
- Ρυθμίστε τις βίδες **Vr** για να αλφαδιάσετε το σώμα του απορροφητήρα.

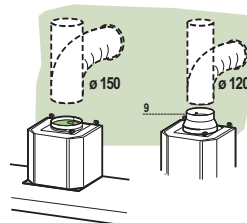


Συνδέσεις

ΕΞΟΔΟΣ ΑΕΡΑ ΜΟΝΤΕΛΟΥ ΑΠΑΓΩΓΗΣ

Για την εγκατάσταση του μοντέλου απαγωγής, συνδέστε τον απορροφητήρα στο σωλήνα εξόδου με έναν άκαμπτο ή εύκαμπτο σωλήνα $\varnothing 150$ ή $\varnothing 120$ mm, η επιλογή του οποίου επαφίεται στον εγκαταστάτη.

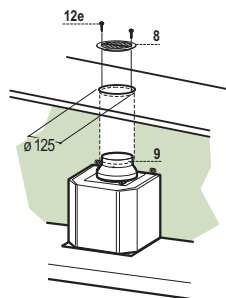
- Για σύνδεση με σωλήνα $\varnothing 120$ mm, τοποθετήστε τη φλάντζα συστολής **9** στην έξοδο του σώματος του απορροφητήρα.
- Στερεώστε το σωλήνα με κατάλληλα κολάρα. Τα αναγκαία υλικά δεν διατίθενται με τον εξοπλισμό.
- Αφαιρέστε τυχόν φίλτρο ενεργού άνθρακα.



Συνδέσεις

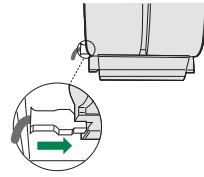
ΕΞΟΔΟΣ ΑΕΡΑ ΕΚΔΟΣΗΣ ΕΠΑΝΑΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ ΑΕΡΑ

- Κόψτε μία τρύπα $\varnothing 125$ χιλιοστών στη μονάδα του τοίχου πάνω από τον απορροφητήρα.
- Βάλτε τη φλάντζα μείωσης διατομής **9** στην έξοδο του σώματος απορροφητήρα.
- Συνδέστε την έξοδο του σώματος απορροφητήρα στο πάνω μέρος της μονάδας τοίχου χρησιμοποιώντας ένα σταθερό ή εύκαμπτο σωλήνα $\varnothing 120$ χιλιοστών, επιλεγόμενος από τον εγκαταστάτη.
- Στερεώστε το σωλήνα στη θέση του χρησιμοποιώντας σφιγκτήρα σωλήνων (δεν παρέχεται).
- Στερεώστε τις γρίλιες οδηγούς **8** στην έξοδο επανακυκλοφορίας αέρα χρησιμοποιώντας τις 2 βίδες **12e** ($2,9 \times 9,5$) που παρέχονται.
- Σιγουρευτείτε ότι φίλτρα ενεργού άνθρακα έχουν τοποθετηθεί.



ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

- Συνδέστε τον απορροφητήρα στο δίκτυο παρεμβάλλοντας διπολικό διακόπτη με άνοιγμα επαφών τουλάχιστον 3 mm.
- Βγάλτε τα φίλτρα για λίπη (βλ. παρ. “Συντήρηση”) και βεβαιωθείτε ότι ο συνδετήρας του ηλεκτρικού καλωδίου έχει συνδεθεί σωστά στην υποδοχή της μονάδα αναρρόφησης



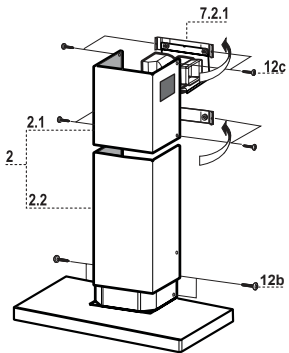
Τοποθέτηση καμινάδας

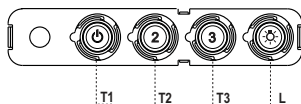
Πάνω καμινάδα

- Ανοίξετε ελαφρά τα δύο πλευρικά χείλη, συνδέστε τα πίσω από τα στηρίγματα **7.2.1** και κλείστε για να ασφαλίσουν.
- Βιδώστε στα πλευρά των στηριγμάτων με τις 4 βίδες **12c** (2,9 x 9,5) του εξοπλισμού.

Κάτω καμινάδα

- Ανοίξετε ελαφρά τα δύο πλευρικά χείλη της καμινάδας, τοποθετήστε τα μεταξύ πάνω καμινάδας και τοίχου και κλείστε τα για να ασφαλίσουν.
- Στερεώστε από τα πλευρά το κάτω μέρος στο σώμα του απορροφητήρα με τις 2 βίδες **12c** (2,9 x 9,5) του εξοπλισμού.

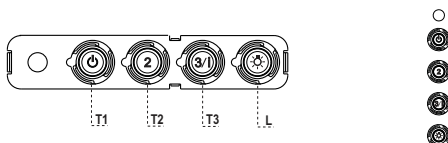




Πίνακας χειριστηρίων

ΠΛΗΚΤΡΟ	LED	ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ
T1	Ταχύτητα Αναμμένο	Ανάβει το μοτέρ στην πρώτη ταχύτητα. Σβήνει το μοτέρ.
T2	Ταχύτητα Αναμμένο	Ανάβει το μοτέρ στη δεύτερη ταχύτητα.
T3	Ταχύτητα Σταθερό	Αν το πιάσετε για λίγο, ανάβει το μοτέρ στην τρίτη ταχύτητα.
L	Φως	Ανάβει και σβήνει το φως.

Προσοχή: Το πλήκτρο **T1** σβήνει το μοτέρ περνώντας πάντα από την πρώτη ταχύτητα.



Πίνακας χειριστηρίων

ΠΛΗΚΤΡΟ	LED	ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ
T1	Ταχύτητα Αναμμένο	Ανάβει το μοτέρ στην πρώτη ταχύτητα. Σβήνει το μοτέρ.
T2	Ταχύτητα Αναμμένο	Ανάβει το μοτέρ στη δεύτερη ταχύτητα.
T3	Ταχύτητα Σταθερό	Αν το πιάσετε για λίγο, ανάβει το μοτέρ στην τρίτη ταχύτητα. Αναβοσβήνει Αν το πιάσετε για 2 δευτερόλεπτα. Ενεργοποιεί την τέταρτη ταχύτητα με χρονοδιακόπτη 6 λεπτών. Μετά την πάροδο του χρόνου αυτού επανέρχεται στην προηγούμενη επιλεγμένη ταχύτητα. Κατάλληλη για μεγάλη παραγωγή ατμών από το μαγείρεμα.
L	Φως	Ανάβει και σβήνει το φως.

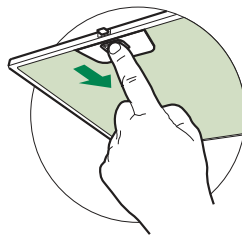
Προσοχή: Το πλήκτρο **T1** σβήνει το μοτέρ περνώντας πάντα από την πρώτη ταχύτητα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Φίλτρα για λίπη

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΜΕΤΑΛΛΙΚΩΝ ΦΙΛΤΡΩΝ ΓΙΑ ΛΙΠΗ

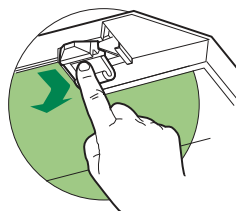
- Μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων και απαιτούν καθαρισμό τουλάχιστον κάθε 2 μήνες χρήσης ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης.
- Αφαιρείτε τα φίλτρα ένα τη φορά, επεμβαίνοντας στους ειδικούς γάντζους.
- Πλύνετε τα φίλτρα χωρίς να τα στραβώσετε και αφήστε τα να στεγνώσουν πριν τα τοποθετήσετε στη θέση τους.
- Τοποθετήστε τα έτσι ώστε η λαβή να παραμείνει προς το εξωτερικό μέρος.



Φίλτρο ενεργού άνθρακα (Μοντέλο ανακύκλωσης)

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΦΙΛΤΡΟΥ ΕΝΕΡΓΟΥ ΑΝΘΡΑΚΑ

- Δεν μπορεί να πλυθεί και να αναγεννηθεί και πρέπει να αντικαθίσταται τουλάχιστον κάθε 4 μήνες ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης.
- Βγάλτε το μεταλλικό φίλτρο για λίπη.
- Βγάλτε το κορεσμένο φίλτρο ενεργού άνθρακα αφού το ελευθερώσετε από τα στηρίγματα.
- Τοποθετήστε το νέο φίλτρο ενεργού άνθρακα στη θέση του.
- Τοποθετήστε το μεταλλικό φίλτρο για λίπη.



Φωτισμός

- Για την αντικατάσταση απευθυνθείτε στο Σέρβις ("Για την αγορά απευθυνθείτε στο Σέρβις").

 В целях собственной безопасности и для правильной работы прибора рекомендуется внимательно прочитать руководство, прежде чем приступать к его установке и вводу в действие. Храните руководство всегда вместе с прибором также в случае передачи его третьим лицам. Знание пользователями всех параметров работы и безопасности прибора имеет большое значение.

 Подключение электрических проводов должно выполняться компетентным специалистом.

- Изготовитель не несет ответственность за убытки, возникающие в результате неправильной установки или эксплуатации прибора.
- Безопасное расстояние между варочной панелью и всасывающей вытяжкой должно быть не менее 650 мм (некоторые модели можно устанавливать ниже; см. раздел, посвященный рабочим размерам и операциям по установке прибора).
- Если в инструкциях по установке газовой плиты сказано, что расстояние до вытяжки должно быть больше указанного выше, следует придерживаться предписанных размеров.
- Проверьте соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- В соответствии с нормативными правилами монтажа электропроводки в стационарной электрической сети должны быть установлены разъединители.
- Для приборов класса I проверьте, чтобы в электрической сети вашего дома была предусмотрена соответствующая система заземления.
- Соедините вытяжку с дымоходом трубой, диаметр которой должен быть не менее 120 мм. Труба для отведения дыма должна быть как можно короче.
- Соблюдайте все нормативные требования по отведению обработанного воздуха.
- Не соединяйте всасывающую вытяжку с дымоходами, по которым выводится дым, образующийся в процессе горения (например, отопительные котлы, камины и проч.).

- Если вытяжной шкаф используется в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока (например, газовые приборы), помещение должно хорошо проветриваться во избежание обратного потока отходящих газов. При использовании кухонной вытяжкой в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока, отрицательное давление в помещении не должно превышать 0,04 мбар с тем, чтобы дым не всасывался вытяжкой обратно в помещение.
- Воздух не должен выводиться из помещения по каналу для отведения продуктов горения, выделяемых приборами, работающими на газу или других горючих веществах.
- В случае повреждения кабеля питания он должен быть заменен изготовителем или техническим специалистом сервисного центра.
- Вставьте вилку в розетку, расположенную в доступном месте; тип розетки должен соответствовать действующим нормативным правилам.
- Необходимо строго соблюдать правила местных учреждений, устанавливающие технические требования и меры безопасности для систем отведения дыма.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: прежде чем приступить к установке кухонной вытяжки, снимите с нее защитную пленку.

- Используйте только винты и метизы, пригодные для установки вытяжного шкафа.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: использование винтов или зажимных устройств, не соответствующих указаниям данных инструкций, может привести к возникновению опасных ситуаций и к электрическим ударам.

- Не рекомендуется прямо смотреть на лампочку через оптические приборы (бинокль, увеличительное стекло и проч.).
- Не готовьте блюда фламбе под вытяжкой: опасность возникновения пожара.
- Прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными психическими, физическими и сенсорными способностями, а также не имеющие достаточного опыта и знаний, но только под присмотром ответственных лиц и при условии, что они обучены безопасной эксплуатации прибора и знают о связанных с его неправильным использованием опасностях. Следите, чтобы дети не играли с прибором. Очистку и уход за прибором не должны выполнять дети, разве только под присмотром взрослых.
- Следите, чтобы детьми не играли с прибором.

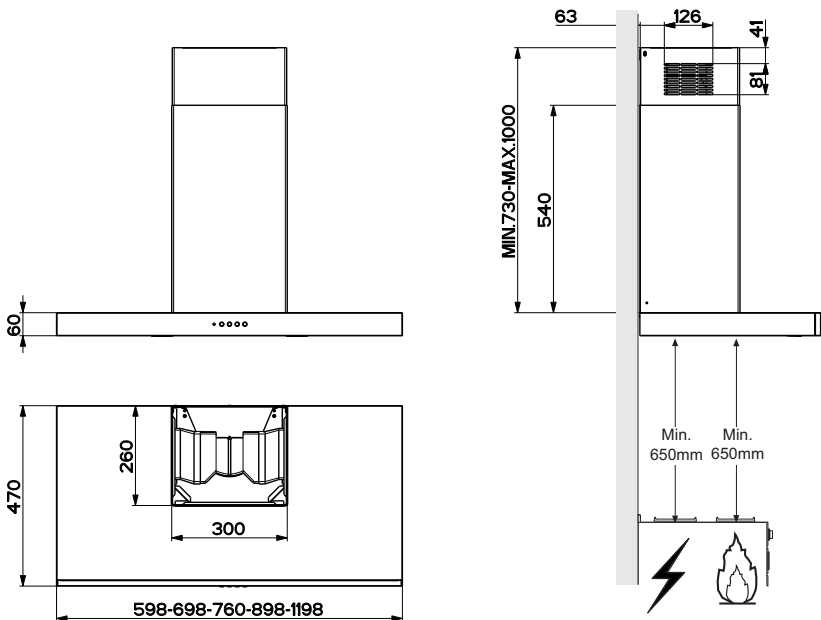
- Запрещается пользоваться прибором лицам (а также детям) с ограниченными психическими, физическими и сенсорными способностями, а также, не имеющим достаточного опыта и знаний; в противном случае они должны быть соответствующим образом обучены и находиться под наблюдением.

 Доступные части прибора могут сильно нагреваться в процессе приготовления пищи.

- Очищайте и/или заменяйте фильтры по истечении указанного периода времени (опасность возникновения пожара). См. раздел, посвященный уходу и очистке прибора.
- В помещении должна быть предусмотрена соответствующая вентиляция, когда вытяжка используется одновременно с приборами, работающими на газу или другом топливе (это правило не распространяется на приборы, выпускающие воздух только в помещение).
- Символ  на изделии или на упаковке указывает, что прибор нельзя выбрасывать, как обычный бытовой мусор. Прибор, подлежащий уничтожению, необходимо сдать в специальный сборный пункт для повторного использования электрических и электронных компонентов. Пользователь, правильно сдающий прибор на переработку, помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и для здоровья людей, возникающие в случае неправильного его уничтожения. За более подробной информацией о вторичном использовании прибора обращайтесь в городской совет, в местную службу по переработке отходов или в магазин, где прибор был приобретен.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Габариты

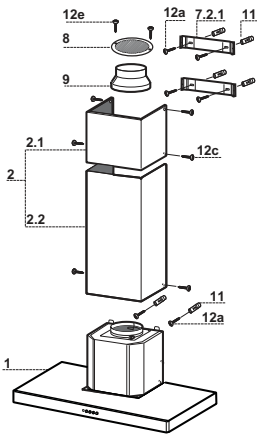


с Части

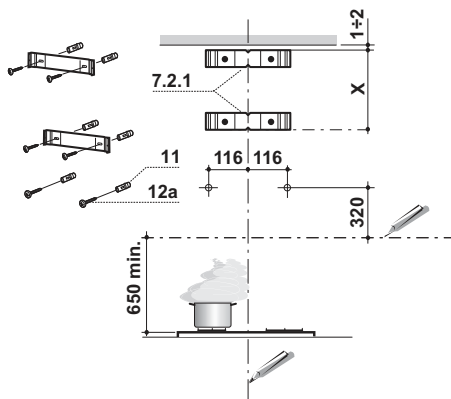
Обозн.К-во	Части изделия
1	1 Корпус вытяжки в комплекте с ручками управления, освещением, вентилятором, фильтрами
2	1 Телескопическая дымовая труба, состоящая из:
2.1	1 Верхней дымовой трубы
2.2	1 Нижней дымовой трубы
8	1 Регулируемая решетка
9	1 Переходный фланец ø 150-120 мм

Обозн.К-во	Установочные компоненты
7.2.1	2 Крепежные скобы верхней дымовой трубы
11	6 Вкладыши
12a	6 Винты 4,2 x 44,4
12c	6 Винты 2,9 x 6,5
12e	2 Винты 2,9 x 9,5

К-во	Документация
1	Bruksanvisning



Сверление стены и крепление скоб



Провести на стене:

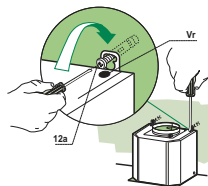
- вертикальную линию до потолка или до верхнего предела по центру участка, предусмотренного для установки вытяжки;
- горизонтальную линию на высоте мин. 650 мм от плиты.

Приложить, как показано на рисунке, скобу **7.2.1** к стене на расстоянии 1-2 мм от потолка или от верхнего предела, выровняв ее центр (прорези) по исходной вертикальной линии.

- Обозначить центры отверстий скобы.
- Приложить, как показано на рисунке, скобу **7.2.1** к стене на расстоянии X мм под первой скобой (X = высота верхней части дымохода, прилагаемого в комплекте), выровнять ее центр (прорези) по исходной вертикальной линии.
- Обозначить центры отверстий скобы.
- Сделать, как показано, отметку на расстоянии 116 мм от исходной вертикальной линии и 320 мм над исходной горизонтальной линией.
- Повторить эту операцию с противоположенной стороны.
- В обозначенных точках просверлить отверстия $\varnothing 8$ мм.
- Вставить в отверстия вкладыши **11**.
- Закрепить скобы комплектующими винтами **12a** (4,2 x 44,4).
- Винтить 2 прилагаемых винта **12a** (4,2 x 44,4) в отверстия крепления корпуса вытяжки, оставив расстояние 5-6 мм между стеной и головкой винта.

Установка корпуса вытяжки

- Прежде чем повесить корпус вытяжки, затянуть 2 винта **Vr**, расположенные в точках навески вытяжки.
- Повесить корпус вытяжки на предназначенные винты **12a**.
- Затянуть до конца опорные винты **12a**.
- Винтами **Vr** выровнять корпус вытяжки

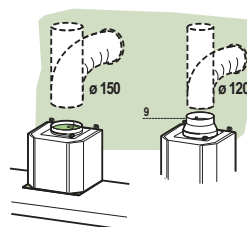


Соединения

ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ВСАСЫВАЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

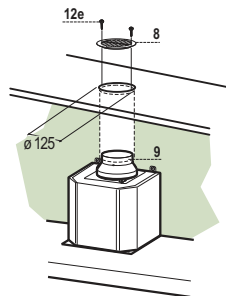
Для установки всасывающей вытяжки соединить ее с выпускной трубой жесткой или гибкой трубкой диаметром 150 или 120 мм, тип которой может выбрать монтажник.

- Для соединения трубкой $\varnothing 120$ мм вставить переходный фланец **9** в выпускное отверстие корпуса вытяжки.
- Закрепить трубку соответствующими трубными зажимами. Необходимый крепежный материал не входит в комплект.
- Вынуть фильтры от запахов на активном угле.



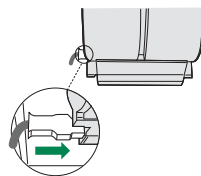
ВЫХОД ВОЗДУХА ИЗ ФИЛЬТРУЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

- Сделать в полке над вытяжкой отверстие $\varnothing 125$ мм.
- Вставить переходный фланец **9** в выходное отверстие в корпусе вытяжки.
- Соединить фланец с выпускным отверстием полки над вытяжкой жесткой или гибкой трубой $\varnothing 120$ мм.
- Закрепить трубу соответствующими зажимами. Необходимый для этого материал не входит в комплект поставки.
- Закрепить решетку **8** на выпускном отверстии **2** винтами **12e** (2,9 x 9,5) (прилагаются).
- Проверить наличие в вытяжке фильтров от запахов на активном угле.



ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

- Соединить вытяжку с сетевым напряжением, установив двухполюсный выключатель с разведением контактов не менее 3 мм.
- Снять противооживорые фильтры (смотри раздел “Уход”) и проверить правильность положения разъема питающего кабеля в розетке вытяжки



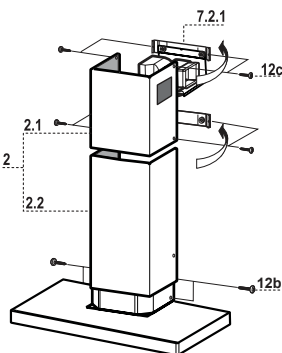
Установка дымохода

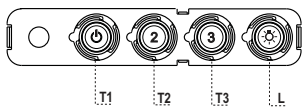
Верхний дымоход

- Слегка развести две боковые кромки дымохода, зацепить их за скобы **7.2.1** и вновь свести их до упора.
- Закрепить дымоход сбоку 4 входящими в комплект винтами **12c** (2,9 x 9,5).

Нижний дымоход

- Слегка развести две боковые кромки дымохода, зацепить их между верхним дымоходом и стеной и вновь свести их до упора.
- Закрепить нижнюю часть дымохода сбоку к корпусу вытяжки входящими в комплект 2 винтами **12b** (2,9 x 9,5).

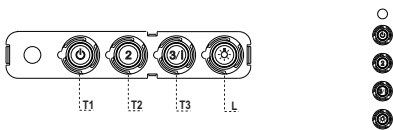




Панель управления

КЛАВИША	ИНДИКАТОР	ФУНКЦИЙ
T1	Скорость	Горит
		Включает двигатель на первой скорости.
		Выключает двигатель.
T2	Скорость	Горит
		Включает двигатель на второй скорости.
T3	Скорость	Горит
		Кратким нажатием включает двигатель на третьей скорости.
L	Освещение	
		Включает и выключает осветительную систему.

Внимание: Клавиша **T1** выключает двигатель, работа которого всегда проходит через первую скорость.



Панель управления

КЛАВИША	ИНДИКАТОР	ФУНКЦИЙ
T1	Скорость	Горит
		Включает двигатель на первой скорости.
		Выключает двигатель.
T2	Скорость	Горит
		Включает двигатель на второй скорости.
T3	Скорость	Горит
		Кратким нажатием включает двигатель на третьей скорости.
	Мигает	При нажатии в течение 2 секунд.
		Включает четвертую скорость на 6 минут, по истечении которых возвращает двигатель на заданную ранее скорость работы. Функция пригодна для обработки максимальных объемов дыма от готовки.
L	Освещение	
		Включает и выключает осветительную систему.

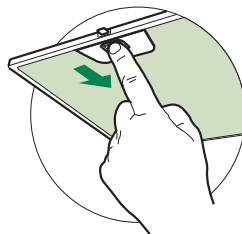
Внимание: Клавиша **T1** выключает двигатель, работа которого всегда проходит через первую скорость.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Противоожировые фильтры

ОЧИСТКА МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ПРОТИВООЖИРОВЫХ ФИЛЬТРОВ

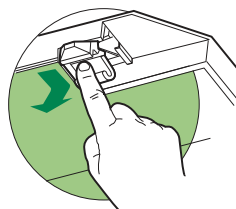
- Такой фильтр можно также мыть в посудомоечной машине. Мыть фильтр необходимо не реже одного раза в 2 месяца или чаще в случае его активного применения.
- Снять фильтр, для чего прижать его к задней стороне узла и одновременно потянуть вниз.
- Помыть фильтр, следя за тем, чтобы он не погнулся, и дать ему просохнуть.
- Поставить фильтр на место так, чтобы ручка находилась с наружной стороны и была видна.



Фильтр против запахов (фильтрующая вытяжка)

ЗАМЕНА УГОЛЬНОГО ФИЛЬТРА

- Данный фильтр не моется и не восстанавливается; его следует менять не реже одного раза в 4 месяца или чаще в случае активного применения.
- Снять металлический противоожировой фильтр.
- Отсоединить насыщенный угольный фильтр против запахов при помощи специальных защелок.
- Установить новый фильтр в положении и закрепить его защелками.
- Поставить на место металлический противоожировой фильтр.



Освещение

- Для замены светодиода обращайтесь в обслуживающий центр ("Для приобретения обращайтесь в обслуживающий центр").

GÜVENLİK HAKKINDA BİLGİLER

i Kendi güvenliğiniz açısından ve cihazın düzgün çalışması için, kurulum ve devreye alma işlemlerini gerçekleştirmeden önce, lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz. Satış ya da üçüncü şahıslara devir durumunda dahi, işbu talimatları cihaz ile birlikte bulundurun. Kullanıcıların, cihazın tüm işletim ve güvenlik özelliklerini bilmeleri önemlidir.

⚠ Kablo bağlantıları, ehil bir kişi tarafından yapılmalıdır.

- Ürünün yanlış montajı veya kullanımından doğacak olan hasarlardan üretici sorumlu tutulamaz.
- Ocak ile davlumbaz aspiratörü arasındaki minimum güvenlik mesafesi 650 mm'dir (bazı modeller daha düşük bir yükseklikte monte edilebilir, çalışma boyutlarına ve kurulumuna ilişkin paragrafa bakın).
- Gazlı ocağın montaj talimatları, yukarıda belirtilenden daha fazla bir mesafe olması gerektiğini belirtiyorsa, bu göz önünde bulundurulmalıdır.
- Şebeke geriliminin, davlumbazın içine uygulanmış olan etiket üzerinde belirtilen gerilime karşılık gelip gelmediğini kontrol edin.
- Bağlantı kesme cihazları, kablolama sistemindeki yönetmeliklere uygun olarak sabit sisteme monte edilmelidir.
- 1. Sınıf cihazlar için, ev güç kaynağının düzgün topraklandığını kontrol edin.
- Davlumbazı, çapı en az 120 mm olan bir boru ile, duman tahliye bacasına bağlayın. Dumanın izlediği güzergah, mümkün olduğunca kısa olmalıdır.
- Hava tahliyesi ile ilgili tüm yönetmeliklere uyulmalıdır.
- Davlumbaz aspiratörünü, (örn; şofben, şömine, vb. gibi) yanıcı duman ihtiva eden kanallara bağlamayın.

- Eğer davlumbaz, elektrikli olmayan cihazlar ile (örneğin gazlı cihazlar) bir kombinasyon halinde kullanılıyorsa, tahliye gazının geriye doğru akışının önlenmesi için, yeter seviyede bir yerel havalandırma sağlanmış olmalıdır. Davlumbazın, elektrik akımı tarafından beslenmeyen cihazlarla kombine bir halde kullanıldığı zaman, ilgili mahaldeki negatif basınç, dumanın davlumbaz tarafından geriye emilmesini önlemek için, 0,04 mbar'ı aşmamalıdır.
- Hava, gaz yakma cihazlarından veya diğer yakıtlardan çıkan egzoz gazları için kullanılan bir kanaldan tahliye edilmemelidir.
- Besleme kablosu, eğer hasar görmüşse, üretici tarafından ya da bir servis teknisyeni tarafından ikame edilmelidir.
- Fişi, mevcut yürürlükteki mevzuata uygun ve erişilebilir bir prize bağlayın.
- Dumanın tahliyesi için uygulanacak teknik ve emniyet tedbirlerine ilişkin olarak, yerel makamlar tarafından belirlenen kurallara titiz bir şekilde riayet edilmesi önemlidir.

⚠ DİKKAT: Davlumbazı monte etmeden önce, koruyucu filmleri çıkartın.

- Davlumbaz için sadece vidalar ve uygun tipteki parçalar kullanın.

⚠ DİKKAT: İşbu talimatlara uygun vida ve sabitleyicilerle monte edilmemesi, elektrik şokla sonuçlanabilir.

- Optik aletler ile (dürbün, büyüteç, vb.) doğrudan doğruya gözlemlemeyin.
- Davlumbazın altında flambe yapmayınız: yangın çıkabilir.
- Bu cihaz, 8 yaşının altında olmayan çocuklar tarafından ve psikolojik-fiziksel-duyusal yetenekleri sınırlı veya bilgi ve becerileri yetersiz olan kişiler tarafından, cihazın emniyetli bir şekilde nasıl kullanılacağı ve oluşabilecek tehlikeler hakkında dikkatlice denetlenmeleri ve talimatlandırılmaları şartıyla, kullanılabilir. Çocukların ekipman ile oynamadıklarından emin olun. Kullanıcı tarafından yapılacak temizlik ve bakım işlemleri, denetlenmedikleri sürece, çocuklar tarafından yürütülmemelidir.
- Çocukları, cihaz ile oynamadıklarından emin olarak gözlemleyin.

- Bu ev aleti, psikolojik, fiziksel, duyuşal sorunları olan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişilerce (çocuklar dahil), güvenliklerinden sorumlu birisi tarafından gözlemlenmedikçe ve talimat verilmedikçe kullanılmamalıdır.

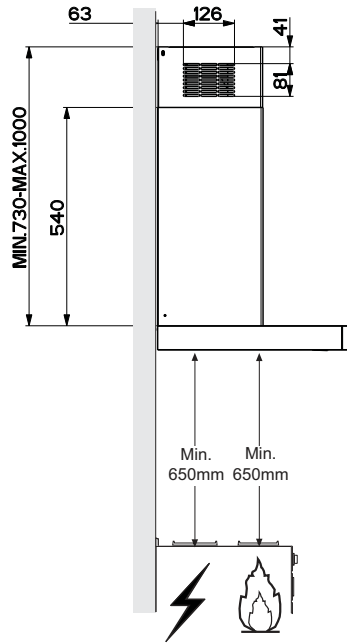
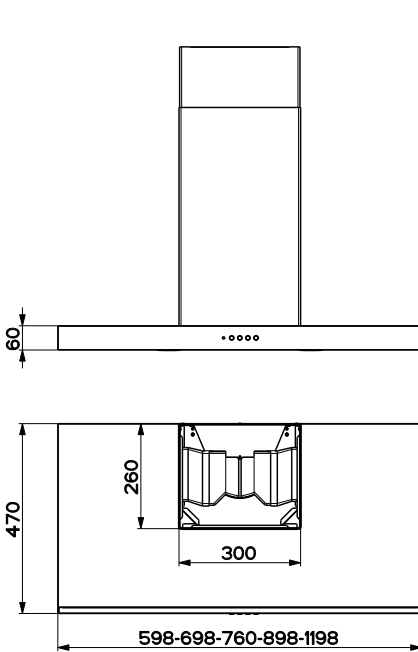
 Erişebilen parçalar, pişirme ekipmanlarının kullanılması esnasında çok sıcak bir hal alabilirler.

- Belirtilen zaman periyodundan sonra, filtreleri temizleyin ve/veya ikame edin (yangın tehlikesi). Bakım ve temizlik paragrafına bakın.
- Davlumbaz, gaz veya diğer yakıtları kullanan başka aletlerle birlikte kullanıldığında, oda yeterli derecede havalandırılmalıdır (sadece odaya hava salınımı yapan ev aletlerine uygun değildir).

-  Ürün üzerinde ya da ambalajı üzerinde bulunan işaret, ürünün, evsel atıklar gibi bir imha işlemine tabi olmadığını belirtir. İmha edilecek ürün, elektrikli ve elektronik bileşenlerinin geri dönüşümü için, yetkili bir toplama merkezine teslim edilmelidir. Bu ürünün doğru şekilde imha edildiğinden emin olunması, aksi takdirde uygunsuz bir şekilde imhasından kaynaklanabilecek, çevre ve sağlık bakımından, muhtemel olumsuz sonuçların önlenmesine yardımcı olacaktır. Bu ürünün geri dönüşümü hakkında daha detaylı bilgi için, Belediye ile, yerel atık toplama imha servisi ile ya da ürünün satın alındığı mağaza ile irtibata geçiniz.

ÖZELLİKLER

Boyutlar



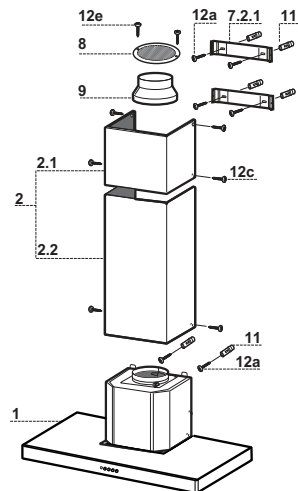
Parçalar

Ref.	Miktar	Ürün Aksamı
1	1	Davlumbaz gövdesi bütünü: Kumandalar, Işık ve Ventilator Grubu, Filtreler
2	1	Aşağıda belirtilen unsurları ile birlikte Teleskopik baca:
2.1	1	Üst baca
2.2	1	Alt baca
8	1	Yönlü Izgara ø 125 mm
9	1	Redüksiyon flanşı ø 150-120 mm

Ref.	Miktar	Kurulum Aksamı
7.2.1	2	Üst Baca Sabitleme Askıları
11	6	Bağlantı parçaları
12a	6	Vida 4,2 x 44,4
12c	6	Vida 2,9 x 6,5
12e	2	Vida 2,9 x 9,5

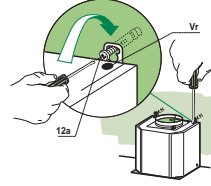
Miktar Dokümantasyon

1 Kullanım Kitapçığı



Davlumbaz Gövdesi Montajı

- Davlumbaz Gövdesini kancalara takmadadan önce gövde üzerindeki kancalama noktalarında bulunan 2 adet vidayı **Vr** sıkınız.
- Davlumbaz Gövdesini vidalara **12a** takınız.
- Destek vidalarını **12a** nihai olarak sıkınız.
- **Vr** vidalarına müdahale ederek Davlumbaz Gövdesi seviyesini hizalayınız.

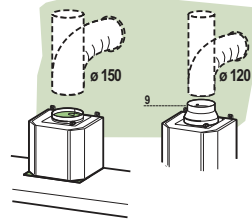


Bağlantılar

ASPIRATÖRLÜ MODEL HAVA ÇIKIŞI

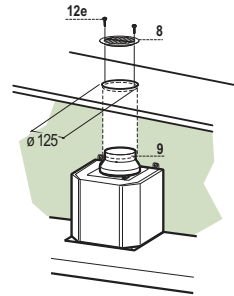
Aspiratörlü modelin montajı için, davlumbaz, montörün seçeceği 150 yada 120 mm çapında sert veya esnek bir boru ile çıkış kanalına bağlanmalıdır.

- $\phi 120$ mm çapında boru ile bağlantı için, redüksiyon flanşını (**9**) davlumbaz gövdesi çıkışına yerleştiriniz.
- Boruyu uygun kelepçelerle sıkarak sabitleyiniz. Bu malzeme davlumbaz donanımıyla birlikte verilmemiştir.
- Varsa aktif karbonlu koku alma filtrelerini çıkarınız.



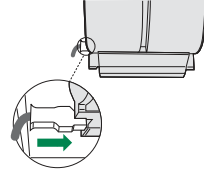
FİLTRELİ MODEL HAVA ÇIKIŞI

- Davlumbazın üzerinde, eğer mevcut ise, yerleşik bulunan konsola $\phi 125$ mm çapında bir delik açınız.
- Redüksiyon flanşını **9** davlumbaz gövdesi çıkışına takınız.
- Flanşı $\phi 120$ mm çapında esnek ya da sert bir boru ile davlumbaz üzerindeki konsolda bulunan çıkış deliğine bağlayınız.
- Boruyu uygun özellikte kelepçelerle sıkınız. Gereken malzeme cihaz donanımıyla birlikte verilmemiştir.
- Yönlendirmeli ızgarayı **8** donanımdaki 2 adet vida ile **12e** ($2,9 \times 9,5$) çıkış noktasına sabitleyiniz.
- Aktif karbonlu koku filtrelerinin mevcut olduklarından emin olunuz.



ELEKTRİK BAĞLANTISI

- Davlumbazı şebeke cıreyanına bağlarken aray temas aralığı en az 3 mm olan çift kutuplu bir elektrik anahtarı koyunuz.
- Yağ tutucu filtreleri çıkarınız (bakınız "Bakım" paragrafı) ve besleme kablosu soketinin aspiratör prizine iyice takılmış olduğundan emin olunuz.



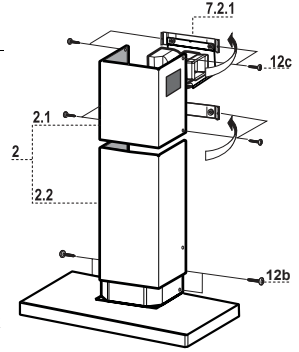
Bacanın Montajı

Üst Baca

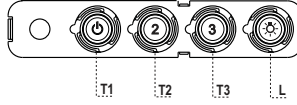
- İki yan kenarı hafifçe açınız, bunları Braketlerin 7.2.1 arkasına geçirin ve tam dayanana kadar tekrar kapatınız.
- Cihaz donanımında verilen 4 adet vidayla 12c (2,9 x 9,5) yan taraflarından Braketlere sabitleyin.

Alt Baca

- Bacanın iki yan kenarını hafifçe açınız, Üst Baca ile duvar arasına geçirip tam dayanana kadar kapatınız.
- Cihaz donanımında verilen 2 adet vidayla 12c (2,9 x 9,5) alt tarafını Davlumbaz Gövdesine sabitleyin.



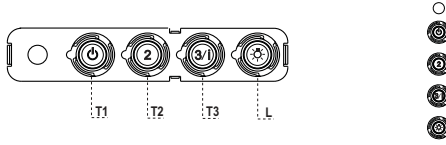
KULLANIM



Kumanda Tablosu

TUŞ	LED	FONKSİYON
T1 Hız	Açık	Birinci hızda motoru çalıştırır. Motoru durduruyor.
T2 Hız	Açık	İkinci hızda motoru çalıştırır.
T3 Hız	Sabit	Hafifçe basılınca, üçüncü hızda motoru çalıştırır.
L Işık		Işık tesisatını açıp kapatır.

Dikkat: T1 tuşu daima ilk hızdan geçerek motoru durdurur.



Kumanda Tablosu

TUŞ	LED	FONKSİYON
T1 Hız	Açık	Birinci hızda motoru çalıştırır. Motoru durduruyor.
T2 Hız	Açık	İkinci hızda motoru çalıştırır.
T3 Hız	Sabit	Hafifçe basılınca, üçüncü hızda motoru çalıştırır.
	Flaşör	2 saniye süreyle basılınca: 6 dakikaya ayarlanmış dördüncü hızı etkin duruma getirir. Bu sürenin sonunda, ayarlanmış olan bir önceki hıza geri döner. Pişirme anındaki dumanın fazla yayılmasını engellemeye uygundur.
L Işık		Işık tesisatını açıp kapatır.

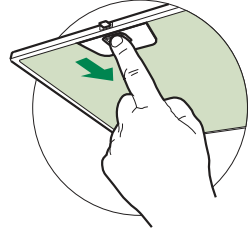
Dikkat: T1 tuşu daima ilk hızdan geçerek motoru durdurur.

TEMİZLİK VE BAKIM

Yağ tutucu filtreler

METALİK YAĞ TUTUCU FİLTRELERİN TEMİZLENMESİ

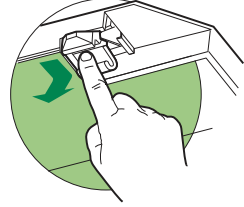
- Bu filtreler bulaşık makinasında da yıkanabilir ve normal kullanıldıklarında iki ayda bir, yoğun kullanım halinde ise daha sıkça yıkanmaları gereklidir.
- Filtreleri, grubun arka tarafından ittirerek ve aynı anda aşağı doğru çekerek tek tek çıkarınız.
- Filtreleri yıkarken eğip katlamayınız, tekrar monte etmeden önce de kurutunuz.
- Monte ederken kulpun görünen dış tarafa doğru gelmesine dikkat ediniz.



Koku Filtresi (Filtreli Model)

AKTİF KARBONLU KOKU FİLTRESİNİN DEĞİŞTİRİLMESİ

- Yıkanabilir ya da rejenere edilebilir nitelikte değildir, normalde en az 4 ayda bir, yoğun kullanımda ise daha sıkça değiştirilir.
- Metalik Yağ Filtrelerini çıkarınız.
- Doymuş durumdaki Aktif Karbonlu Koku Filtresini kancalarını serbest bırakarak çıkarınız.
- Yeni filtreyi yuvasına takınız.
- Metalik Yağ Filtrelerini tekrar monte ediniz.



Aydınlatma

- Değiştirmek için Teknik Servisle bağlantı kurun ("Edinmek için teknik servisle bağlantı kurun").

SAUGUMO INFORMACIJA

i Kad įrenginys saugiai ir tinkamai veiktų, prieš įrengimą ir naudojimą atidžiai perskaitykite šį vadovą. Visada išsaugokite šias instrukcijas prie įrenginio, net jei persikelsite gyventi į kitą vietą arba jį parduosite. Naudotojai privalo visiškai būti susipažinę su šio įrenginio veikimo ir saugumo savybėmis.

⚠ Laidus sujungti privalo kvalifikuotas specialistas.

- Gamintojas nebus atsakingas už bet kokią žalą, kuri atsiras dėl netaisyklingo ar netinkamo įrengimo.
- Minimalus saugus atstumas tarp viryklės viršaus ir gartraukio gaubto yra 650 mm (kai kuriems modeliams gali būti sumontuotas žemesniame aukštyje, žr. į darbinių gabaritų ir montavimo paragrafus).
- Jei dujų degikliui skirtose montavimo instrukcijose nurodytas didesnis atstumas, į tai turi būti atsižvelgta.
- Patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa atitinka įtampą, kuri nurodyta techninių duomenų lentelėje gartraukio viduje.
- Atjungimo priemonės privalo būti sumontuotos elektros laidų sistemoje laikantis elektros įrengimo taisyklių.
- I klasės įrenginiai: patikrinkite, ar tiekiant elektrą buitiniam vartotojui garantuojamas pakankamas įžeminimas.
- Prijunkite ištraukiklį prie išmetimo dūmtakio, naudodami ne mažesnę kaip 120 mm diametro vamzdį. Jungimas prie dūmtakio turi būti kuo trumpesnis.
- Reikia laikytis oro šalinimo taisyklių.
- Nejunkite ištraukiančio gartraukio prie vamzdynų, kuriais šalinami dūmai (boilerių, židinių ir t. t.).

- Jei ištraukiklis yra naudojamas kartu su neelektriniais įrenginiais (pvz., dujas deginančiais įrenginiais), reikia užtikrinti pakankamą vėdinimą, kad išmetamos dujos negrįžtų atgal į patalpą. Kai gartraukis yra naudojamas su įrenginiais, kuriems reikalinga kitokia energijos rūšis (ne elektra), neigiamas slėgis patalpoje neturi viršyti 0,04 mbar – taip bus užtikrinta, kad gartraukis nestums garų į patalpą.
- Oras neturi būti nukreipiamas į dūmtakį, kuris skirtas dūmams iš įrenginių, naudojančių dujas ar kitas kuro rūšis, šalinti.
- Jei elektros tiekimo kabelis yra pažeistas, jį privalo pakeisti gamintojas arba priežiūros paslaugas teikiantis agentas.
- Įkiškite kištuką į lizdą, atitinkantį nurodytus reikalavimus, esantį lengvai prieinamoje vietoje.
- Atsižvelgiant į dūmų išmetimui taikomas technines ir saugumo priemones, svarbu laikytis vietinių institucijų nurodytų taisyklių.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Prieš montuodami garų surinktuvą, nuo jo pašalinkite apsauginę plėvelę.

- Gartraukiui atremti naudokite tik sraigtus ir mažas dalis.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Jei sraigčiai arba tvirtinantys įrenginiai bus montuojami nesilaikant šių nurodymų, elektra gali kelti pavojų.

- Nežiūrėkite į šviesos šaltinius per optinius prietaisus (žiūronus, didinamuosius stiklus...).
- Po trauktuvu neruoškite patiekalų, kuriuos reikia užpilti spiritiniu gėrimu ir padegti, nes kyla gaisro pavojus.
- Šį įrenginį gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyresni bei asmenys su ribotais fiziniais, jutiminiais ar protiniais sugebėjimais arba asmenys, kuriems trūksta patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi ar buvo apmokyti, kaip saugiai elgtis su įrenginiu, ir supranta su juo susijusius pavojus. Vaikams žaisti su įrenginiu negalima. Vaikai atlikti valymo ir priežiūros darbus be suaugusiųjų negali.
- Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie su prietaisu nežaistų.

- Įrenginio neturėtų naudoti asmenys (įskaitant vaikus), kuriems yra pablogę fiziniai, jutiminiai ar protiniai sugebėjimai arba trūksta patirties ir žinių, išskyrus atvejus, jei tokie asmenys yra prižiūrimi arba buvo apmokyti, kaip su tokiais įrenginiais elgtis.

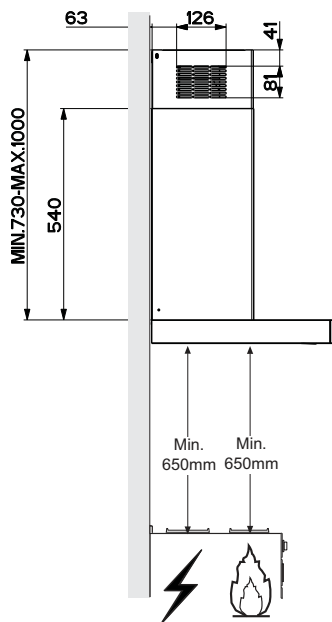
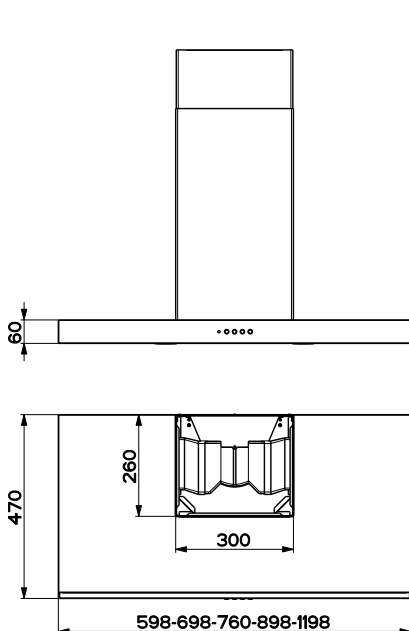
 Jei viryklės naudojamos, rankomis paliečiamos dalys gali būti karštos.

- Išvalykite ir / ar pakeiskite filtrus po nurodyto laiko (gaisro pavojus). Žiūrėkite paragrafą „Priežiūra ir valymas“.
- Kai trauktuvas yra naudojamas tuo pačiu metu, kaip ir dujas ar kitas kuro rūšis degimui naudojantys įrenginiai (netaikoma įrenginiams, kurie tik nukreipia orą atgal į patalpą), patalpose turi būti pakankama ventiliacija.

- Ant gaminio arba jo pakuotės esantis simbolis  nurodo, kad šis prietaisas nepriskiriamas prie įprastų buitinių atliekų. Prietaisas turi būti perduotas į reikiamą surinkimo punktą, užsiimančią elektros ir elektroninės įrangos perdirbimu. Tinkamai sunaikindami šį gaminį, aplinką ir žmogaus sveikatą apsaugosite nuo galimų neigiamų pasekmių, kurių gali atsirasti dėl netinkamo šio gaminio utilizavimo. Norėdami gauti daugiau informacijos apie šio gaminio utilizavimą, kreipkitės į miesto institucijas, savo buitinių atliekų tvarkymo tarnybą arba parduotuvę, kurioje prietaisą pirkote.

PRIETAISO APRAŠYMAS

Kliūtis



Sudedamosios dalys

Nuor. Kiekis Gaminio sudedamosios dalys

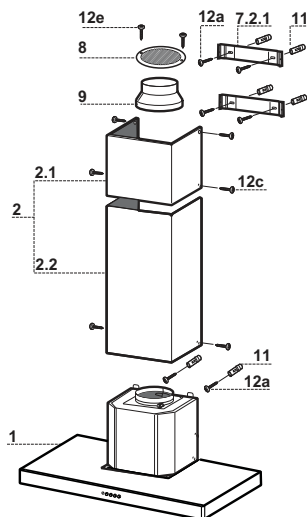
1	1	Gaubto korpusas su: valdymo elementais, lempute, pūstuvu, filtrais
2	1	Teleskopinis kaminas, susidedantis iš:
2.1	1	viršutinės sekcijos
2.2	1	apatinės sekcijos
8	1	Oro išleidimo grotelės
9	1	Ø 150–120 mm redukcinė jungė

Nuor. Kiekis Montavimo sudedamosios dalys

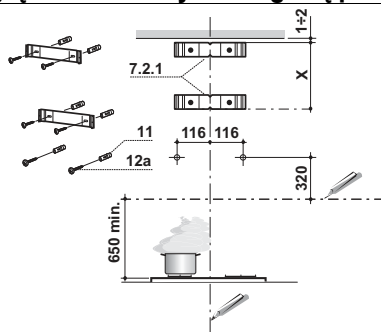
7.2.1	2	Viršutinės kamino sekcijos fiksavimo laikikliai
11	6	Sienos kamščiai
12a	6	4,2 x 44,4 sraigtai
12c	6	2,9 x 6,5 sraigtai
12e	2	2,9 x 9,5 sraigtai

Kiekis Dokumentacija

1	Instrukcijos vadovas
---	----------------------



Sienos gręžimas ir laikymo bėgelių pritvirtinimas

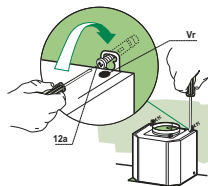


Pažymėti ant sienos:

- vertikalią liniją iki lubų ar iki esamo aukštesnio taško, tos vietos centre kur norima pritvirtinti gartraukį;
- horizontalią liniją: mažiausiai 650 mm virš viryklės.
- Priglausti laikymo bėgelį 1-2 mm nuo lubų ar nuo esančio aukštesnio taško, kaip parodyta **7.2.1**, sulyginant jo centrinę dalį (įpįjovimus) su nubrėžta vertikalia linija.
- Laikiklyje esančiose kiaurymėse pažymėti taškelius.
- Priglausti laikiklį **7.2.1** X mm žemiau nuo pirmojo laikiklio (X = viršutinio kamino aukštis), sulyginant jo centrinę dalį (įpįjovimus) su nubrėžta vertikalia linija.
- Laikiklyje esančiose kiaurymėse pažymėti taškelius.
- Pažymėti taškelius, kaip parodyta, 116 mm nuo vertikalios nuorodos linijos ir 320 mm virš horizontalios nuorodos linijos.
- Pakartoti tą pačią operaciją priešingoje pusėje.
- Išgręžti 8mm diametro skyles pažymėtose vietose.
- Įstatyti kaiščius **11** į išgręžtas skyles.
- Pritvirtinti laikančius bėgelius naudojant varžtus **12a** (4,2x44,4) kuriuos jūs rasite pakuotėje.
- Įsukti 2 varžtus **12a** (4,2 x 44,4), kuriuos jūs rasite pakuotėje, į skyles gartraukio korpuso pritvirtinimui, paliekant 5-6 mm tarpelį tarp sienos ir varžtų galų.

Gartraukio korpuso montavimas

- Prieš užkabinant gartraukio korpusą prisukti 2 varžtus **Vr** kurie randasi gartraukio korpuso prikabinimo vietoje.
- Užkabinti gartraukio korpusą ant varžtų **12a**.
- Prisukti glitinei laikymo varžtus **Vr** kad susilygintų gartraukio korpusas.
- Gartraukio korpuso balansavimui naudoti **Vr** varžtus.

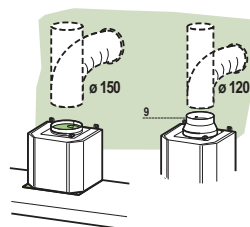


Pajungimas

ORO IŠĖJIMAS TRAUKIMO BŪDU

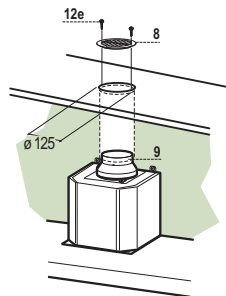
Norint instaliuoti traukimo versiją pajunkite gartraukį prie išeinamojo kietojo arba lankstaus 150 arba 120 mm diametro vamzdžio pagal jūsų pasirinkimą.

- Norint prijungti su 120 mm diametro vamzdžiu įveskite reduktorių **9** į dūmtraukio korpuso išėigą.
- Pritvirtinti vamzdį su specialiais prisukimo instrumentais. Šie instrumentai nėra įtraukti į komplektą.
- Išimti kvapą sutraukiančius anglies filtrus.



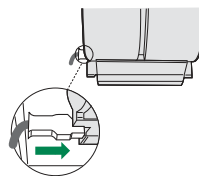
RECIRKULIACINĖS VERSIJOS ORO IŠĖJIMO ANGA

- Išgręžkite 125 mm skersmens skylę bet kurioje lentynoje, kuri gali būti pritvirtinta virš gaubto.
- Reduktoriaus jungę **9** uždėkite ant gaubto korpuso angos.
- Jungę prijunkite prie ant lentynos esančios angos, naudokite lankstų arba standų 120 mm skersmens vamzdį.
- Vamzdį pritvirtinkite nustatyta padėtimi, naudokite reikiamus vamzdžio tvirtinimo elementus (nepateikiami).
- Oro išleidimo groteles **8** pritvirtinkite prie recirkuliacinės oro angos, naudodami 2 pateikiamus sraigtus **12e** (2,9 x 9,5).
- Įsitikinkite, ar aktyvintosios anglies filtrai buvo įdėti.



PAJUNGIMAS PRIE ELEKTROS

- Pajungti gartraukį į tinklą panaudojant bipolinį jungiklį su mažiausiai 3mm kontaktų atidarymu.
- Išimti riebalų sulaikymo filtrus (žiūrėti par. Eksploatacija)



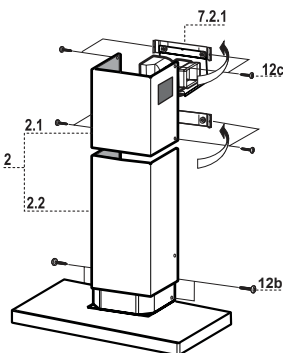
Kamino montavimas

Viršutinis kaminas

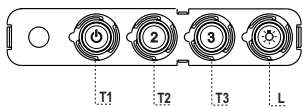
- Truputį praplėsti du šoninius kraštus, užkabinti ant laikymo bėgių **7.2.1** ir uždaryti iki fiksacijos.
- Pritvirtinti laikiklio šoninėse dalyse 4 varžtus **12c** (2,9 x 9,5) kuriuos jūs rasite pakuotėje.

Apatinis kaminas

- Truputį praplėsti du kamino šoninius kraštus, užkabinti juos tarp viršutinio kamino ir sienos ir uždaryti iki fiksacijos.
- Pritvirtinti iš šonų viršutinę gartraukio korpuso dalį 2 varžtais **12c** (2,9 x 9,5) kuriuos jūs rasite pakuotėje.



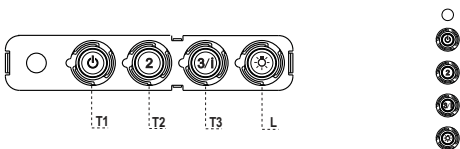
NAUDOJIMAS



Valdymo skydelis

MYGTUKAS	DAVIKLIO	FUNKCIJOS
T1	Greitis Ijungtas	Paleidžia variklį pirmu greičiu. Sustabdo variklį.
T2	Greitis Ijungtas	Paleidžia variklį antru greičiu.
T3	Greitis Nustatytas	Trumpai spustelėjus, paleidžia variklį trečiu greičiu.
L	Apšvietimas	Ijungia ir išjungia apšvietimo sistemą.

Ispėjimas! Mygtukas T1 išjungia variklį, pirmiau perėjus prie pirmo greičio.



VALDymo SKYDELIS

MYGTUKAS	DAVIKLIS	FUNKCIJOS
T1	Greitis Ijungtas.	Paleidžia variklį pirmu greičiu. Sustabdo variklį.
T2	Greitis Ijungtas.	Paleidžia variklį antru greičiu.
T3	Greitis Nustatytas	Trumpai spustelėjus paleidžia variklį trečiu greičiu. Blykčiojantis Spaudžiamas 2 sekundes. Aktyvuoja ketvirtą greitį, laikmatis nustatomas 6 minučių, paskui grįžtama prie anksčiau nustatyto greičio. Tinka tada, kai reikia ištraukti daug garų, susidariusių gaminant maistą.
L	Apšvietimas	Ijungia ir išjungia apšvietimo sistemą.

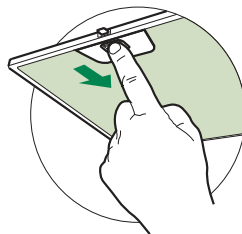
Ispėjimas! Mygtukas T1 sustabdo variklį, pirmiau perėjus prie pirmo greičio.

PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

Riebalus sulaikantys filtrai

METALINIŲ RIEBALŲ FILTRŲ VALYMAS

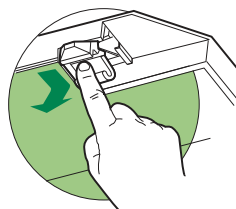
- Gali būti plaunami indų plovimo mašinoje, būtina plauti kas 2 mėnesius ar dažniau jei naudojama ypač daug.
- Nuimti filtus po vieną pastumiant juos tuo pačiu metu į užpakalinę pusę ir patraukiant į apačią.
- Plaunant stengtis nesulenkti filtrų ir prieš įdėjimą nusausti.
- Įdėti atgal paliekant rankeną išorinėje, matomoje pusėje.



Kvapų surinkimo filtras (filtravimo būdas)

KVAPŲ SURINKIMO FILTRO PAKEITIMAS Į ANGLIES FILTRĄ

- Šis filtras yra neplaunamas ir neatnaujinamas, turi būti keičiamas kas 4 mėnesius ar dažniau, jei naudojama ypač daug.
- Pašalinti riebalų surinkimo metalinius filtrus.
- Nuimti pilnai prisigėrusį kvapo surinkimo anglies filtrą naudojant tam skirtus kabliukus.
- Įdėti naują filtrą pritaissant jį savo buvusioje vietoje.
- Atgal sudėti riebalų surinkimo metalinius filtrus.



Apšvietimo skyrius

- Dėl pakeitimo kreipkitės į techninius darbuotojus (Norėdami nusipirkti, kreipkitės į techninius darbuotojus).

 Teie ohutuse ja seadme õige töö tagamiseks lugege käesolev käsiraamat enne paigaldamist ja kasutamist hoolikalt läbi. Hoidke need juhised alati seadme juures, isegi kui te seda liigutate või selle edasi müüte. Kasutajad peavad täielikult tundma seadme kasutamist ja selle ohutusfunktsioone.

 Juhtme ühendamise peab teostama spetsialiseerunud tehnik.

- Tootja ei vastuta mingite kahjustuste eest, mille põhjuseks on ebaõige paigaldamine.
- Minimaalne ohutu vahemaa pliidi pinna ja pliidikummi vahel on 650 mm (mõned mudelid on paigaldatavad madalamale, palun vaadake töömõõtmete ja paigaldamise lõike).
- Kui gaasipliidi paigaldusjuhised määravad suurema vahemaa, tuleb sellest kinni pidada.
- Veenduge, et vooluvõrgu pinge vastaks pliidikummi sisse kinnitatud andmeplaadil toodule.
- Fikseeritud juhtmestik peab sisaldama lahti ühendamise meetmeid vastavalt elektritööde eeskirjadele.
- I klassi seadmete puhul veenduge, et majapidamistoide garanteeriks adekvaatse maanduse.
- Ühendage pliidikumm tõmbelõõriga vähemalt 120 mm läbimõõduga toru abil. Tee lõõrini peab olema võimalikult lühike.
- Täidetud peavad olema õhu väljutamisega seotud määrused.
- Ärge ühendage pliidikummi põlemisaurusid (boilerid, kaminad jne) kandvate tõmbelõõridega.

- Kui pliidikummi kasutatakse koos mitte-elektriliste seadmetega (nt gaasipliidid), tuleb heitgaaside tagasivoolamise vältimiseks tagada ruumis piisav õhuvahetus. Pliidikummi kasutamisel koos seadmetega, mille energiaallikaks ei ole elekter, ei tohi ruumi negatiivne rõhk ületada 0,04 mbar, et vältida aurude tagasi tõmbamist ruumi pliidikummi poolt.
- Õhku ei tohi väljutada lõõri, mida kasutatakse gaasi või teisi kütuseid põletavate seadmete suitsu väljalaskena.
- Kui toitekaabel on kahjustatud, tuleb see asendada tootjalt või selle hooldusesindajalt saadaval oleva kaabliga.
- Ühendage pistik kehtivatele määrustele vastavasse ligipääsetavas kohas asuvasse pistikupessa.
- Seoses suitsu väljutamiseks kasutusele võetavate tehniliste ja ohutusmeetmetega on tähtis täpselt järgida kohalike ametkondade väljastatud määrusi.

⚠ HOIATUS: Eemaldage enne pliidikummi paigaldamist kaitsekiled.

- Kasutage pliidikummi toetamiseks ainult kruvisid ja väikesi osi.

⚠ HOIATUS: Kruvide või kinnitusseadme mitte vastavalt nendele juhistele paigaldamine võib põhjustada elektriohtusid.

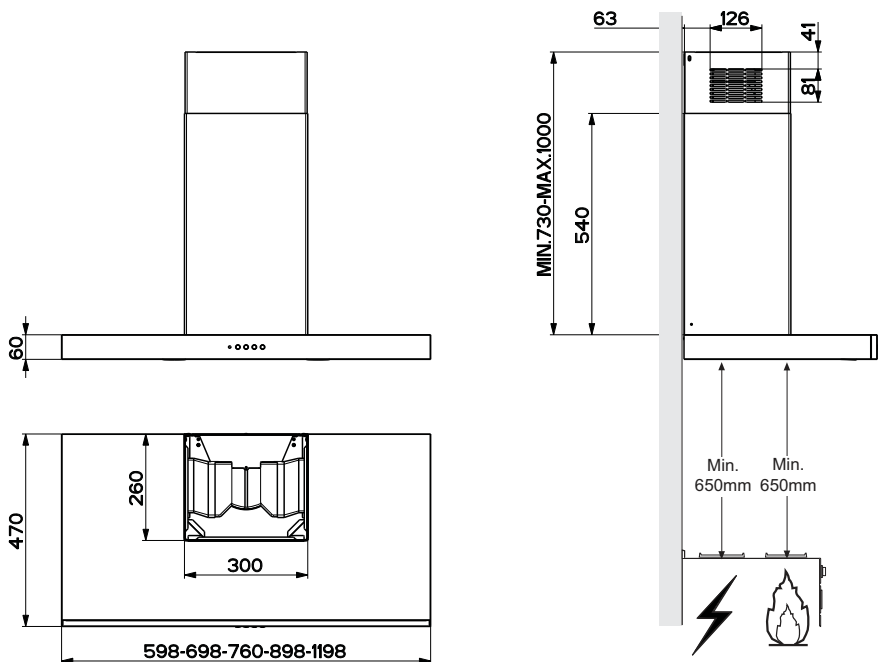
- Ärge vaadake optiliste seadmete (binoklid, suurendusklaasid...) abil otse valgusesse.
- Ärge pliidikummi all flambeerige – tuleoht.
- 8-aastased ja vanemad lapsed ning isikud, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, võivad seda seadet kasutada, kui neid jälgitakse või juhendatakse seadme ohutul kasutamisel ning nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Puhastamist ja kasutajapoolset hooldust ei tohi teostada järelevalveta lapsed.
- Jälgige lapsi ja veenduge, et nad ei mängiks seadmega.

- Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks isikute poolt (sh lapsed), kellel on vähenenud füüsilised või sensoorsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised masina kasutamiseks, v.a. juhul, kui nende üle teostatakse järelevalvet või neid juhendatakse.

 Ligipääsetavad osad võivad koos toiduvalmistusseadmetega kasutamisel kuumaks minna.

- Määratud perioodi möödumisel puhastage või vahetage filtrid (tuleoht). Vt lõiku Hooldus ja puhastamine.
- Pliidikummi kasutamisel samaaegselt gaasi või teisi kütuseid põletavate seadmetega peab olema tagatud ruumi piisav ventilatsioon (ei rakendu seadmetele, mis väljutavad õhu ainult tagasi ruumi).

-  sümbol toote või selle pakendi peal tähendab seda, et antud toodet ei saa käsitleda olmeprügina. Selle asemel tuleb see anda üle elektrilise ja elektroonilise varustuse jäätmete ümbertöötlemisega tegelevale asutusele. Toote õige kõrvaldamise tagamisega aitate te ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele, mis võib vastasel juhul tekkida selle toote vale käsitlemise käigus. Täpsemat teavet selle toote ümbertöötlemise kohta saate te oma linnakantseleist, olmejäätmete kõrvaldamise teenistusest või poest, kust te selle toote ostsite.



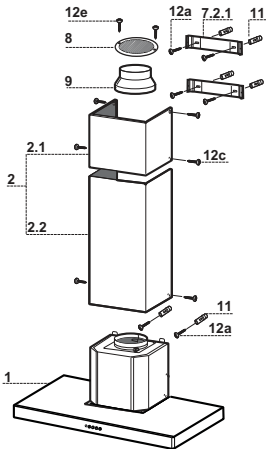
Sastāvdaļas

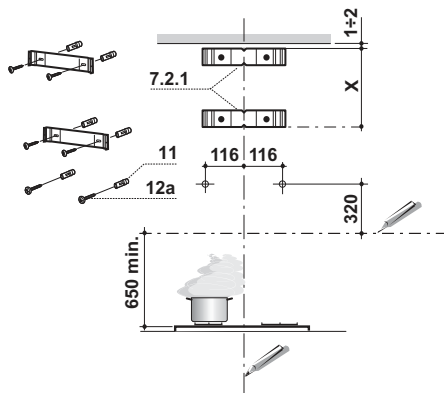
Ats. Daudz. Izstrādājuma sastāvdaļas		
1	1	Tvaiku nosūcēja korpuss, komplektā ar: vadības elementiem, apgaismojumu, ventilatoru, filtriem
2	1	Izbīdāmais dūmenis, kas sastāv no:
2.1	1	Augšējā daļa
2.2	1	Apakšējā daļa
8	1	Gaisa izplūdes režģis
9	1	Sašaurināšanas uzmava $\varnothing$ 150-120 mm

Ats. Daudz. Uztādīšanas sastāvdaļas		
7.2.1	2	Augšējās dūmvada daļas fiksācijas kronšteini
11	6	Sienas dībeļi
12a	6	Skrūves 4,2 x 44,4
12c	6	Skrūves 2,9 x 6,5
12e	2	Skrūves 2,9 x 9,5

Daudz. Dokumentācija

1	Lietošanas pamācība
---	---------------------



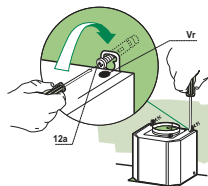


Atzīmes uz sienas:

- Novelciet vertikālu līniju uz balsta sienas līdz griestiem, vai, ja tas ir praktiskāk, tās vietas centrā, pie kuras atsūcējs tiks uzstādīts.
- Novelciet horizontālu līniju 650 mm virs plīts virsmas. Pielieciet skavu **7.2.1** pie sienas kā parādīts apmēram 1-2 mm no griestiem vai augšējā ierobežojuma, salāgojot centru (ierobi) ar vertikālo atsaucē līniju.
- Atzīmējiet uz sienas skavas atveru centrus.
- Pielieciet skavu **7.2.1** pie sienas kā parādīts par X mm zemāk par pirmo skavu (X = augšējās dūmvada daļas augstums), apvienojot centru (ierobi) ar vertikālo līniju.
- Atzīmējiet uz sienas skavas atveru centrus.
- Atzīmējiet atsaucē punktu kā parādīts, 116 mm no vertikālās atsaucē līnijas un 320 mm virs horizontālās atsaucē līnijas.
- Atkārtojiet šo darbību otrā pusē.
- Izurbiet $\varnothing 8$ mm atveres atzīmētajos centra punktos.
- Ievietojiet tapas **11** atverēs.
- Fiksējiet skavas, izmantojot komplektā ietvertās **12a** skrūves (4,2 x 44,4).
- Ievietojiet divas komplektā ietvertās skrūves **12a** (4,2 x 44,4) tvaika nosūcēja fiksācijas atverēs, atstājot atstarpi 5-6 mm starp sienu un skrūves galviņu.

Atsūcēja korpusa uzstādīšana

- Pirms pievienojat atsūcēja korpusu, pievelciet divas skrūves **Vr**, kas atrodas korpusa montāžas punktos.
- Uzāķējiet korpusu uz skrūvēm **12a**.
- Līdz galam pievelciet atbalsta skrūves **12a**.
- Noregulējiet skrūves **Vr** līdz atsūcēja korpusa līmenim.

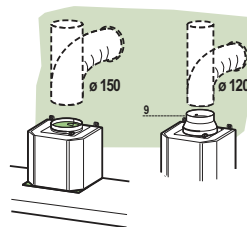


Savienojums

CAURUĻVADU VERSIJAS IZPLŪDES SISTĒMA

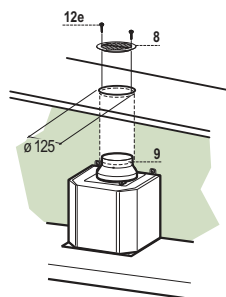
Uzstādot cauruļvada versiju, pievienojiet nosūcēju dūmvadam, izmantojot elastīgu vai cietu cauruli $\varnothing$ 150 vai 120 mm, izvēli atstājiyet uzstādītāja ziņā.

- Lai uzstādītu $\varnothing$ 120 mm gaisa izplūdes savienojumu, ievietojiet samazinātāja uznavu **9** tvaika nosūcēja korpasa izvadē.
- Fiksējiyet cauruli ar atbilstošām caurules skavām (nav ietverti).
- Izņemt iespējamos aktivētās ogles filtrus.



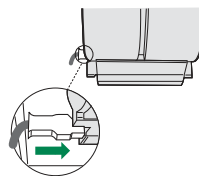
RECIRKULĀCIJAS VERSIJAS IZPLŪDE

- Izgrieziet $\varnothing$ 125 atveri visos plauktos, zem kuriem tiks uzstādīts atsūcējs.
- Ievietojiet samazinātāja atloci **9** atsūcēja korpasa izvadē.
- Savienojiet atloci ar izplūdi plauktā virs atsūcēja ar elastīgu vai cietu $\varnothing$ 120 mm cauruli.
- Fiksējiyet cauruli ar atbilstošām caurules skavām (nav ietvertas komplektā)
- Piestipriniet izplūdes režģi **8** pie recirkulācijas gaisa izplūdes, izmantojot 2 komplektā ietvertās skrūves **12e** (2,9 x 9,5).
- Pārliecinieties, ka aktivās ogles filtri ir uzstādīti.



ELEKTRISKAIS SAVIENOJUMS

- Pievienojiet elektrotīklam ar divu polu slēdža palīdzību, kam saskares atstarpe ir vismaz 3 mm.
- Izņemiet tauku filtrus (skatiet sadaļu „Apkope”), pārliecinoties, ka padeves kabelis ir pareizi ievietots kontaktligzdā, kas atrodas ventilatora sānos.



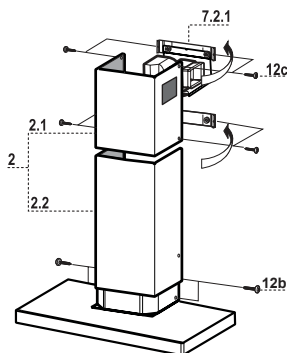
Dūmvada montāža

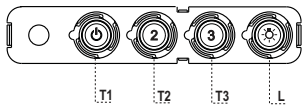
Augšējais izplūdes dūmvads

- Nedaudz paplašiniet augšējā dūmvada abas puses un aizāķējiet tās aiz skavām **7.2.1**, pārliecinoties, ka tās labi piegulst.
- Nostipriniet sānus pie skavām ar 4 komplektā ietilpstošajām skrūvēm **12c** (2,9 x 9,5).

Apakšējais izplūdes dūmvads

- Nedaudz paplašiniet augšējā dūmvada abas puses un aizāķējiet tās starp augšējo dūmvadu un sienu, pārliecinoties, ka tās labi piegulst.
- Fiksējiet apakšējo daļu šķērsām nosūcēja korpusam, izmantojot 2 komplektā ietilpstošās skrūves **12c** (2,9 x 9,5).

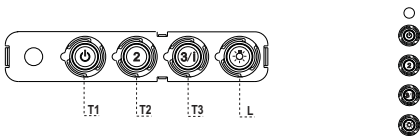




Vadības panelis

TAUSTIŅŠ	DIODE	FUNKCIJAS
T1	Ātrums	Ieslēdz motoru ar pirmo ātrumu. Izslēdz motoru.
T2	Ātrums	Ieslēdz motoru ar otro ātrumu.
T3	Ātrums	Fiksēts Viegli piespiežot, ieslēdz motoru ar trešo ātrumu.
L	Apgaismojums	Ieslēdz un izslēdz apgaismojuma sistēmu.

Brīdinājums: Ar taustiņu **T1** izslēdz motoru, izlaižot pirmo ātrumu.



Vadības panelis

TAUSTIŅŠ	DIODE	FUNKCIJAS
T1	Ātrums	Ieslēdz motoru ar pirmo ātrumu. Izslēdz motoru.
T2	Ātrums	Ieslēdz motoru ar otro ātrumu.
T3	Ātrums	Fiksēts Viegli piespiežot, ieslēdz motoru ar trešo ātrumu. Mirgo Piespiests uz 2 sekundēm. Aktivizē ceturto ātrumu ar laika slēdzi iestatītu uz 6 minūtēm, pēc tam ieslēdzas iepriekš iestatītais ātrums. Piemērots darbībām, kad gatavošanas laikā izdalās daudz tvaiku.
L	Apgaismojums	Ieslēdz un izslēdz apgaismojuma sistēmu.

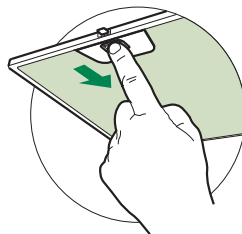
Brīdinājums: Ar taustiņu **T1** izslēdz motoru, vispirms ieslēdzot pirmo ātrumu.

APKOPE UN TĪRĪŠANA

Tauku filtri

METĀLA PAŠBALSTOŠO TAUKU FILTRU TĪRĪŠANA

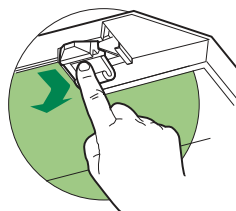
- Filtri jātīra ik pēc 2 darbības mēnešiem vai biežāk, ja ierīce tiek intensīvi lietota, filtros var mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā.
- Izņemiet filtros pa vienam, spiežot tos virzienā uz grupas aizmuguri un vienlaicīgi velkot uz leju.
- Izmazgājiet filtros, uzmanieties, lai nesalocītu. Pirms uzstādīšanas rūpīgi izžāvējiet.
- Uzstādot filtros atpakaļ, pārliecinieties, ka rokturis ir redzams no ārpuses.



Aktivētās ogles filtrs (Recirkulācijas versija)

AKTIVĒTĀS OGLES FILTRA MAIŅA

- Filtrs nav mazgājams un nav atjaunojams, to jāmaina apmēram pēc 4 mēnešu darbības vai biežāk, ja ierīce tiek izmantota intensīvi.
- Noņemiet metāla tauku filtros.
- Izņemiet piesārņotos aktivētās ogles filtros, atlaižot fiksācijas āķus.
- Uzstādiet jauno filtru, iekabinot to savā vietā.
- Noņemiet metāla tauku filtros.



Apgaismojuma vienība

- Par nomainītu vērsties tehniskajā atbalstā ("Lai iegūtu tehniskā atbalsta kontaktinformāciju").

 Teie ohutuse ja seadme õige töö tagamiseks lugege käesolev käsiraamat enne paigaldamist ja kasutamist hoolikalt läbi. Hoidke need juhised alati seadme juures, isegi kui te seda liigutate või selle edasi müüte. Kasutajad peavad täielikult tundma seadme kasutamist ja selle ohutusfunktsioone.

 Juhtme ühendamise peab teostama spetsialiseerunud tehnik.

- Tootja ei vastuta mingite kahjustuste eest, mille põhjuseks on ebaõige paigaldamine.
- Minimaalne ohutu vahemaa pliidi pinna ja pliidikummi vahel on 650 mm (mõned mudelid on paigaldatavad madalamale, palun vaadake töömõõtmete ja paigaldamise lõike).
- Kui gaasipliidi paigaldusjuhised määravad suurema vahemaa, tuleb sellest kinni pidada.
- Veenduge, et vooluvõrgu pinge vastaks pliidikummi sisse kinnitatud andmeplaadil toodule.
- Fikseeritud juhtmestik peab sisaldama lahti ühendamise meetmeid vastavalt elektritööde eeskirjadele.
- I klassi seadmete puhul veenduge, et majapidamistoide garanteeriks adekvaatse maanduse.
- Ühendage pliidikumm tõmbelõõriga vähemalt 120 mm läbimõõduga toru abil. Tee lõõrini peab olema võimalikult lühike.
- Täidetud peavad olema õhu väljutamisega seotud määrused.
- Ärge ühendage pliidikummi põlemisaurusid (boilerid, kaminad jne) kandvate tõmbelõõridega.

- Kui pliidikummi kasutatakse koos mitte-elektriliste seadmetega (nt gaasipliidid), tuleb heitgaaside tagasivoolamise vältimiseks tagada ruumis piisav õhuvahetus. Pliidikummi kasutamisel koos seadmetega, mille energiaallikaks ei ole elekter, ei tohi ruumi negatiivne rõhk ületada 0,04 mbar, et vältida aurude tagasi tõmbamist ruumi pliidikummi poolt.
- Õhku ei tohi väljutada lõõri, mida kasutatakse gaasi või teisi kütuseid põletavate seadmete suitsu väljalaskena.
- Kui toitekaabel on kahjustatud, tuleb see asendada tootjalt või selle hooldusesindajalt saadaval oleva kaabliga.
- Ühendage pistik kehtivatele määrustele vastavasse ligipääsetavas kohas asuvasse pistikupessa.
- Seoses suitsu väljutamiseks kasutusele võetavate tehniliste ja ohutusmeetmetega on tähtis täpselt järgida kohalike ametkondade väljastatud määrusi.

⚠ HOIATUS: Eemaldage enne pliidikummi paigaldamist kaitsekiled.

- Kasutage pliidikummi toetamiseks ainult kruvisid ja väikesi osi.

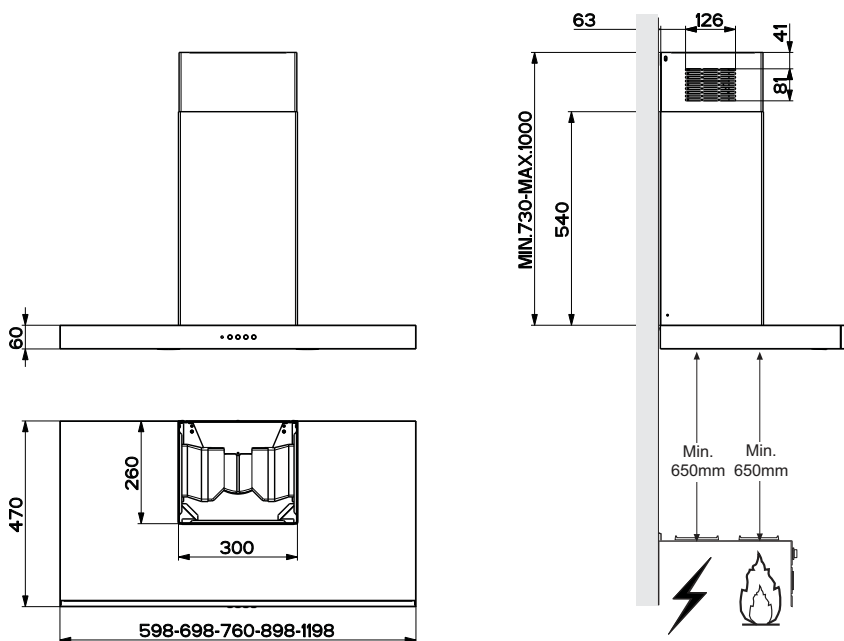
⚠ HOIATUS: Kruvide või kinnitusseadme mitte vastavalt nendele juhistele paigaldamine võib põhjustada elektriohtusid.

- Ärge vaadake optiliste seadmete (binoklid, suurendusklaasid...) abil otse valgusesse.
- Ärge pliidikummi all flambeerige – tuleoht.
- 8-aastased ja vanemad lapsed ning isikud, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, võivad seda seadet kasutada, kui neid jälgitakse või juhendatakse seadme ohutul kasutamisel ning nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Puhastamist ja kasutajapoolset hooldust ei tohi teostada järelevalveta lapsed.
- Jälgige lapsi ja veenduge, et nad ei mängiks seadmega.

- Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks isikute poolt (sh lapsed), kellel on vähenenud füüsilised või sensoorsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised masina kasutamiseks, v.a. juhul, kui nende üle teostatakse järelevalvet või neid juhendatakse.

 Ligipääsetavad osad võivad koos toiduvalmistusseadmetega kasutamisel kuumaks minna.

- Määratud perioodi möödumisel puhastage või vahetage filtrid (tuleoht). Vt lõiku Hooldus ja puhastamine.
- Pliidikummi kasutamisel samaaegselt gaasi või teisi kütuseid põletavate seadmetega peab olema tagatud ruumi piisav ventilatsioon (ei rakendu seadmetele, mis väljutavad õhu ainult tagasi ruumi).
-  sümbol toote või selle pakendi peal tähendab seda, et antud toodet ei saa käsitleda olmeprügina. Selle asemel tuleb see anda üle elektrilise ja elektroonilise varustuse jäätmete ümbertöötlemisega tegelevale asutusele. Toote õige kõrvaldamise tagamisega aitate te ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele, mis võib vastasel juhul tekkida selle toote vale käsitlemise käigus. Täpsemat teavet selle toote ümbertöötlemise kohta saate te oma linnakantseleist, olmejäätmete kõrvaldamise teenistusest või poest, kust te selle toote ostsite.



Komponendid

Viide Kogus Toote komponendid

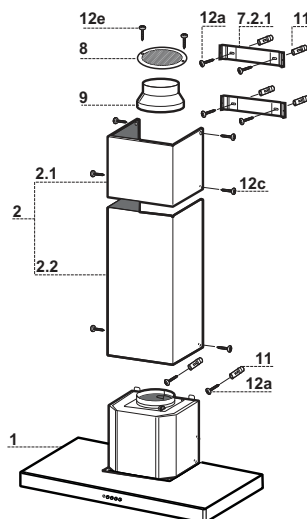
1	1	Pliidikummi korpus koos järgmisega: juhikud, valgusti, puhur, filtrid
2	1	Teleskoopkorsten, mille osadeks on:
2.1	1	Ülemine osa
2.2	1	Alumine osa
8	1	Õhu väljalaskevõre
9	1	Siirdmikäärik $\varnothing$ 150-120 mm

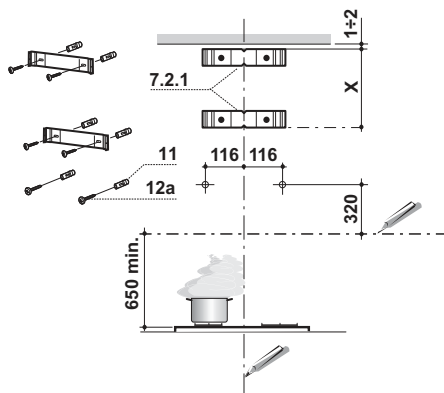
Viide Kogus Paigalduskomponendid

7.2.1	2	Korstna ülemise osa kinnitusklambrid
11	6	Tüüblid
12a	6	Kruvid 4,2 x 44,4
12c	6	Kruvid 2,9 x 6,5
12e	2	Kruvid 2,9 x 9,5

Kogus Dokumentatsioon

1	Kasutusjuhend
---	---------------



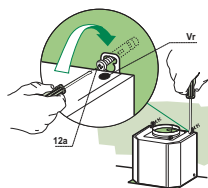


Seina märgistamine:

- Tõmmake tugiseinale pliidikummi paigaldusala keskele vertikaalne joon laeni või nii kõrgele kui praktiline.
- Tõmmake 650 mm kõrgusele pliidist horisontaalne joon. Asetage klamber **7.2.1** näidatud viisil seinale 1-2 mm kaugusele laest või ülemisest piirist, joondades keskkoha (sälk) vertikaalse viitejoonega.
- Märgistage sein klambri aukude keskkohdades.
- Asetage klamber **7.2.1** näidatud viisil seinale X mm esimesest klambrist allapoole (X = kaasas oleva korstna ülemise osa kõrgus), joondades keskkoha (sälk) vertikaalse joonega.
- Märgistage sein klambri aukude keskkohdades.
- Märgistage näidatud viitepunkt 116 mm vertikaalsest viitejoonest ja 320 mm kõrgusel horisontaalsest viitejoonest.
- Korrake seda teisel küljel.
- Puurige $\varnothing 8$ mm augud kõikidesse märgistatud keskpunktidesse.
- Asetage aukudesse tüüblid **11**.
- Kinnitage klambriid kaasas olevate **12a** (4,2 x 44,4) kruvidega.
- Sisestage kaks kaasas olevat kruvi **12a** (4,2 x 44,4) pliidikummi korpuse paigaldusavadesse, jättes sein ja kruvi pea vahele 5-6 mm vahemaa.

Pliidikummi korpuse paigaldamine

- Enne pliidikummi korpuse kinnitamist pinguldage kaks kruvi **Vr**, mis asuvad pliidikummi korpuse kinnituspunktides.
- Riputage pliidikummi korpus kruvidele **12a**.
- Pinguldage tugikruvid **12a** täielikult.
- Reguleerige kruvid **Vr** pliidikummi korpuse loodi seadmiseks.

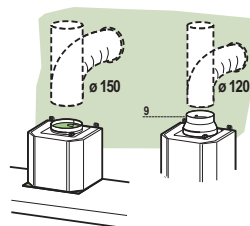


Ühendused

TORUSTIKUGA VERSIOONI ÕHUIMUSÜSTEEM

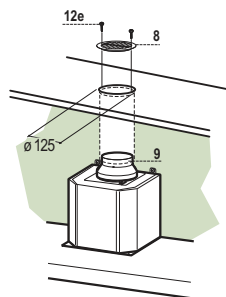
Torustikuga versiooni paigaldamisel ühendage pliidikummi korstnaga painduva või jäiga $\varnothing 150$ või 120 mm toru abil, selle valik jääb paigaldajale.

- $\varnothing 120$ mm õhuimühenduse paigaldamiseks sisestage pliidikummi korpuse väljundile siirdmikäärik **9**.
- Kinnitage toru kohale piisava hulga toruklambrate abil (ei ole kaasas).
- Eemaldage võimalikud söefiltrid.



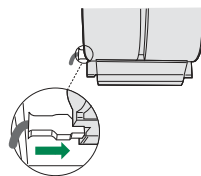
RETSIRKULATSIOONIGA VERSIOONI ÕHUVÄLJUND

- Lõigake $\varnothing 125$ mm ava kõigisse pliidikummi kohal asuda võivatesse riulitesse.
- Asetage siirdmikäärik **9** pliidikummi korpuse väljundile.
- Ühendage äärik pliidikummi kohal oleval riulil väljundiga $\varnothing 120$ mm vooliku või toru abil.
- Kinnitage toru kohale piisava hulga toruklambrate abil (ei ole kaasas).
- Kinnitage õhuväljundi võre **8** retsirkulatsiooniõhu väljundile 2 lisatud kruviga **12e** (2,9 x 9,5).
- Kindlustage, et aktiivsöefiltrid oleks paigaldatud.



ELEKTRIÜHENDUS

- Ühendage pliidikumm võrgutoitega vähemalt 3 mm kontaktivahega kahepooluselise lülitiga.
- Eemaldage rasvafiltrid (vt lõiku Hooldus) veendudes, et toitekaabli ühendus on ventilaatori küljele asetatud pessa õigesti sisestatud.



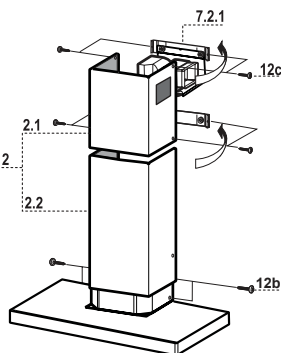
Korstna koostamine

Ülemine tõmbekorsten

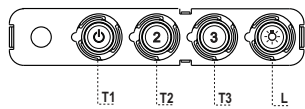
- Laiendage ülemise korstna kahte külge kergelt ja haakige need klambrite **7.2.1** taha veendudes, et need istuvad hästi.
- Kinnitage küljed klambritega 4 kaasas oleva kruviga **12c** (2,9 x 9,5).

Alumine tõmbekorsten

- Laiendage korstna kahte külge kergelt ja haakige need ülemise korstna ja seina vahele veendudes, et need istuvad hästi.
- Kinnitage alumine osa külgsuunas pliidikummi korpusega 2 kaasas oleva kruviga **12c** (2,9 x 9,5).



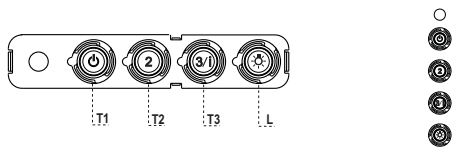
KASUTAMINE



Juhtpaneel

NUPP	VALGUSDIOOD	FUNKTSIOONID
T1	Kiirus	Sees Lülitab mootori sisse esimesel kiirusel. Lülitab mootori välja.
T2	Kiirus	Sees Lülitab mootori sisse teisel kiirusel.
T3	Kiirus	Fikseeritud Lühikesel vajutusel lülitab mootori sisse kolmandal kiirusel.
L	Valgustus	Valgustussüsteemi sisse- ja väljalülitamine.

Hoiatus: Nupp **T1** lülitab mootori pärast esmalt esimesele kiirusele lülitamist välja.



Juhtpaneel

NUPP	VALGUSDIOOD	FUNKTSIOONID
T1	Kiirus	Sees Lülitab mootori sisse esimesel kiirusel. Lülitab mootori välja.
T2	Kiirus	Sees Lülitab mootori sisse teisel kiirusel.
T3	Kiirus	Fikseeritud Lühikesel vajutusel lülitab mootori sisse kolmandal kiirusel. Vilgub Hoides 2 sekundit. Aktiveerib neljanda kiiruse 6 minutile seatud taimeriga, mille järel pöördub süsteem tagasi eelnevalt seatud kiirusele. Sobib maksimaalsete lõhnatasemetek käsitlemiseks.
L	Valgustus	Valgustussüsteemi sisse- ja väljalülitamine.

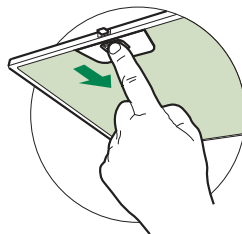
Hoiatus: Nupp **T1** lülitab mootori pärast esmalt esimesele kiirusele lülitamist välja.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Rasvafiltrid

METALLIST ISESEISVATE RASVAFILTRITE PUHASTAMINE

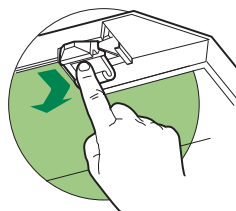
- Filtrid tuleb puhastada iga 2 kasutuskuu järel, eriti suurel kasutuskoormusel sagedamini, ning pesta nõudepesumasinas.
- Eemaldage filtrid ükshaaval, surudes neid grupi tagaosa suunas ning samal ajal allapoole tõmmates.
- Peske filtrid, vältides samal ajal nende painutamist. Laske neil enne uuesti paigaldamist kuivada.
- Filtrite uuesti paigaldamisel veenduge, et käepide oleks väljast nähtaval.



Aktiivsöefilter (retsirkulatsiooniga versioon)

AKTIIVSÖEFILTRI VAHETAMINE

- Filter ei ole pestav ega regenereeritav ning tuleb vahetada ligikaudu iga 4 kasutuskuu järel või eriti suurel kasutuskoormusel sagedamini.
- Eemaldage metallist rasvafiltrid
- Eemaldage küllastunud aktiivsöefilter, vabastades kinnituskonksud
- Paigaldage uus filter, kinnitades selle konksudega kohale
- Paigaldage metallist rasvafiltrid tagasi.



Valgustusseade

- Vahetamiseks võtke ühendust tehnilise toega ("Ostmiseks võtke ühendust tehnilise toega").

 Saját biztonsága és a készülék helyes működése érdekében arra kérjük, hogy a készülék üzembe helyezése és használata előtt figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót. Tartsa ezt mindig a készülékkel együtt, a készülék átadása vagy eladása esetén is. Fontos, hogy a felhasználók tisztában legyenek a készülék minden működési és biztonsági jellemzőjével.

 A vezetékek bekötését szakembernek kell elvégeznie.

- A gyártót nem terheli felelősség a nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat miatt bekövetkező esetleges károkért.
- A főzőfelület és a kivezetéses páraelszívó közötti biztonsági távolság minimum 650 mm (egyes típusok alacsonyabban is felszerelhetők; lásd az üzemi méretekre és az üzembe helyezésre vonatkozó fejezetet).
- Amennyiben a gázfőzőlap üzembe helyezési útmutatója a fentnél nagyobb távolságot ír elő, úgy azt kell betartani.
- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék belsejében levő adattáblán feltüntetett értéknek.
- A hatályos vezetékezési jogszabályoknak megfelelően a rögzített berendezéshez szakaszoló eszközöket kell beszerezni.
- Az I. kategóriájú készülékeknél ellenőrizni kell, hogy az otthoni elektromos hálózat megfelelő földelést biztosít-e.
- Egy legalább 120 mm átmérőjű csővel csatlakoztassa a páraelszívót a kéményhez. A füst útjának a lehető legrövidebbnek kell lennie.
- A levegő elvezetésére vonatkozó összes előírást be kell tartani.
- Tilos a készüléket az égésből származó (kazán, kandalló stb.) füstök elvezetésére szolgáló csövekbe bekötni.

- A füstgázok visszaáramlásának megakadályozása érdekében megfelelő szellőzésről kell gondoskodni abban a helyiségben, ahol a páraelszívó mellett nem elektromos üzemű (például gázüzemű) berendezések is vannak. Ha a konyhai elszívót nem villamos készülékekkel együtt használja, a környezeti negatív nyomás nem haladhatja meg a 0,04 mbar értéket, mert csak így kerülhető el az, hogy a készülék visszaszívja a füstgázokat a helyiségbe.
- A levegő nem vezethető ki egy olyan csatornán keresztül, amit a gáz- vagy egyéb tüzelésű készülékek füstelvezetésére használnak.
- A megsérült hálózati zsinór cseréjét kizárólag a gyártó vagy a vevőszolgálat szakembere végezheti.
- A hálózati csatlakozót csak a hatályos előírásoknak megfelelő és jól hozzáférhető konnektorba szabad bedugni.
- A füstelvezetésre vonatkozó műszaki és biztonsági teendőket illetően fontos a helyi hatóságok által előírt szabályok szigorú betartása.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: az elszívó üzembe helyezése előtt el kell távolítani a védőfóliákat.

- Csak a készülékhez megfelelő típusú csavarokat és apró alkatrészeket használjon.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: áramütés kockázatával járhat az, ha nem szereli fel a jelen utasításban foglaltak szerint a rögzítést szolgáló csavarokat vagy eszközöket.

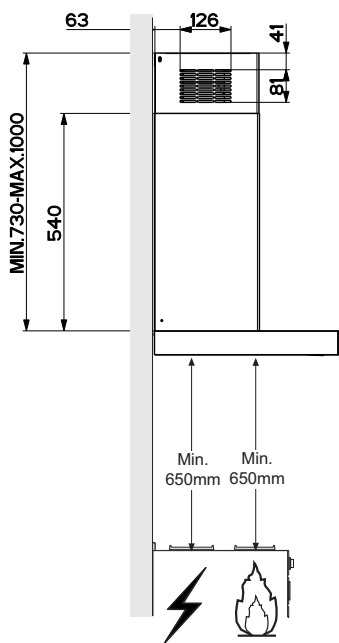
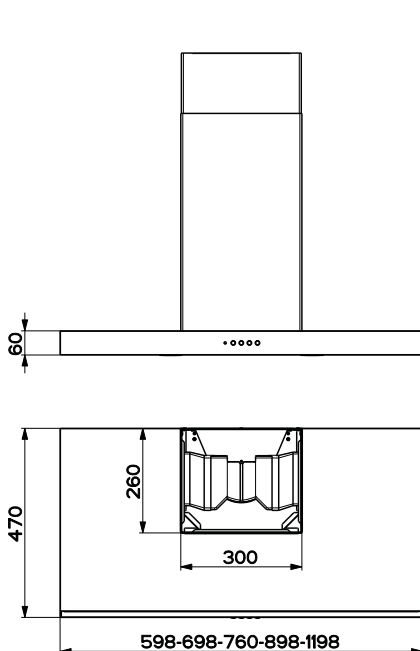
- Tilos optikai eszközökkel (látcső, nagyítóüveg) közvetlenül figyelni.
- Ne készítsen flambírozott ételt az elszívó alatt: ez tűzveszélyes lehet.
- A készüléket 8 évnél nem fiatalabb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességgel rendelkező, megfelelő tapasztalatok és ismeretek nélküli személyek is használhatják szigorú felügyelet mellett, illetve ha ismerik a készülék biztonságos használati módját és a kapcsolódó veszélyeket. Ügyeljen arra, hogy ne játszhassanak gyermekek a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyermekek, amennyiben nincsenek felügyelve.
- Figyeljen a gyermekekre, hogy ne játszhassanak a készülékkel.

- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel rendelkező, megfelelő tapasztalatok és ismeretek nélküli személyek (gyerekeket is beleértve), hacsak nem tanítják meg vagy ellenőrzik őket a készülék használatára, illetve használatában.

 A főzőberendezés használata közben az elérhető alkatrészek nagyon felmelegedhetnek.

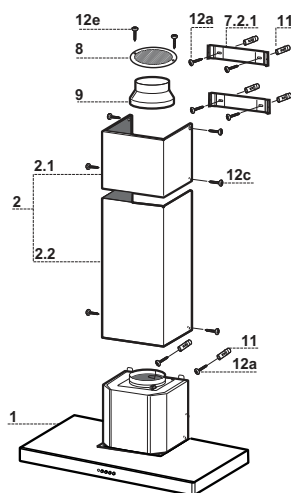
- Az előírt időtartam lejáratát után tisztítsa meg és/vagy cserélje ki a szűrőket (tűzveszély). Lásd az Ápolás és karbantartás bekezdést.
- Megfelelő szellőzésről kell gondoskodni a helyiségben, amikor a páraelszívót gázzal vagy más tüzelőanyaggal működő készülékekkel egyidejűleg használják (olyan készülékek mellett sem használható, amelyek kizárólag a helyiségbe engedik a levegőt).
- A terméken, illetve a csomagoláson látható szimbólum  arra utal, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként. Az ártalmatlanítandó terméket megfelelő gyűjtőhelyen kell leadni, ahol elvégzik az elektromos és elektronikus alkatrészek újrahasznosítását. Ha Ön gondoskodik a termék megfelelő ártalmatlanításáról, akkor ezzel hozzájárul ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek a hulladékká vált termék nem szabályos ártalmatlanítása miatt a környezetre és egészségre nézve potenciálisan káros következmények. A termék újrahasznosításával kapcsolatban a helyi önkormányzat, a háztartási hulladékgyűjtő szolgálat vagy a terméket értékesítő bolt tud részletes tájékoztatással szolgálni.

Helyszükséglet

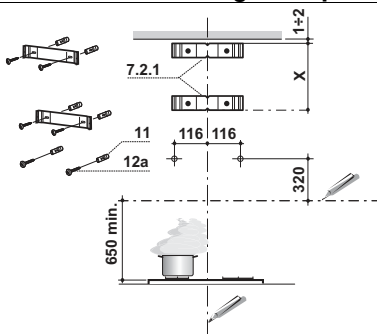


Alkatrészek

Hiv.	Db	Készülék alkatrészei
1	1	Készülék ház: kezelőszervek, világítás, ventilátorblokk, szűrők
2	1	Teleszkópszerű kémény:
2.1	1	Felső kémény
2.2	1	Alsó kémény
8	1	Írányított rács, 125 mm átm.
9	1	Szűkítőperem 150-120 mm átm.
Hiv.	Db	Felszerelési alkatrészek
7.2.1	2	Felső kéményt rögzítő kengyel
11	6	Tiplik
12a	6	4,2 x 44,4 csavar
12c	6	2,9 x 6,5 csavar
12e	2	2,9 x 9,5 csavar
Db	Dokumentáció	
1	Használati útmutató	



Falfuratok és rögzítési pontok

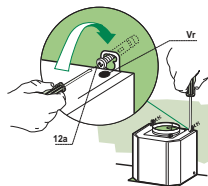


Húzzon a falon:

- egy függőleges vonalat a mennyezetiig vagy a felső határig, a készülék felszerelésére szolgáló terület közepén;
- egy vízszintes vonalat a főzőfelület fölött min. 650 mm-es magasságban.
- Illessze az ábra szerinti módon 1-2 mm-re a mennyezettől vagy a felső határtól a **7.2.1** kengyelt úgy, hogy annak közepét (horony) a függőleges segédvonalra helyezi.
- Jelölje be a kengyel furatainak a középpontját.
- Illessze az ábra szerinti módon X mm-re (X = a tartozékként adott felső kémény magassága) az első kengyel alá a **7.2.1** kengyelt úgy, hogy annak közepét (horony) a függőleges segédvonalra helyezi.
- Jelölje be a kengyel furatainak a középpontját.
- Az ábra szerinti módon jelöljön meg egy hivatkozási pontot 116 mm-re a függőleges segédvonalától és 320 mm-re a vízszintes segédvonal fölött.
- Végezze el ugyanezt az ellenkező oldalon is.
- A bejelölt pontoknál készítsen 8 mm átmérőjű furatokat.
- Helyezze be a furatokba a **11** tipliket.
- A tartozékként adott **12a** csavarokkal (4,2 x 44,4) rögzítse a kengyeleket.
- A készülékház rögzítéséhez csavarjon be 2 darabot a tartozékként adott **12a** csavarokból (4,2 x 44,4) ügyelve arra, hogy a fal és a csavarfej között 5-6 mm rés maradjon.

A készülékház felszerelése

- A készülékház felakasztása előtt húzza meg a készülékház felakasztási pontjain levő 2 **Vr** csavart.
- Akassza fel a készülékházat a **12a** csavarokra.
- Jól húzza meg a **12a** rögzítőcsavarokat.
- A **Vr** csavarokkal szintezze be a készülékházat.

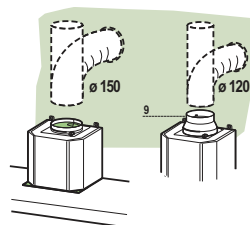


Bekötések

LEVEGŐKIMENET (KIVEZETÉSES VÁLTOZAT)

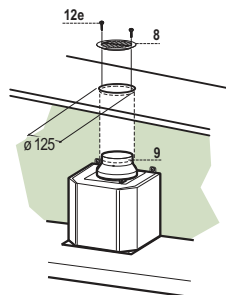
Kivezetéses változat esetén a szagelszívó és a levegőkimenet összekötése a felszerelést végző szakember választásától függően 150 vagy 120 mm átmérőjű merev vagy rugalmas csővel történjen.

- A 120 mm átmérőjű csővel való összekötéshez illeszse a **9** szűkítőperemet a készülékház kimenetére.
- A cső rögzítéséhez használjon megfelelő csőszorító pántokat. Az ehhez szükséges anyag nem tartozék.
- Vegye ki az esetleges aktív szenes szagszűrőket.



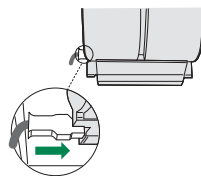
LEVEGŐKIMENET (SZŰRŐS VÁLTOZAT)

- A készülék fölötti esetleges konzolon alakítson ki egy 125 mm átmérőjű furatot.
- Helyezze fel a **9** szűkítőperemet a készülékház kimenetéhez.
- Egy 120 mm átmérőjű merev vagy rugalmas csővel csatlakoztassa a peremet a készülék fölötti konzolon levő kimeneti nyíláshoz.
- A cső rögzítéséhez használjon megfelelő csőszorító pántokat. Az ehhez szükséges anyag nem tartozék.
- A **8** irányított rácsot a tartozékként adott 2 darab **12e** csavarral (2,9 x 9,5) rögzítse.
- Ügyeljen arra, hogy az aktív szenes szagszűrő a helyén legyen.



ELEKTROMOS BEKÖTÉS

- A készüléket olyan kétpólusú megszakító közbeiktatásával kell csatlakoztatni az elektromos hálózathoz, amelyen az érintkezők távolsága minimum 3 mm.
- Vegye le a zsírszűrőket (lásd a “Karbantartás” fejezetet) és ügyeljen arra, hogy a hálózati zsinór csatlakozója helyesen legyen betéve a készülék aljzatába



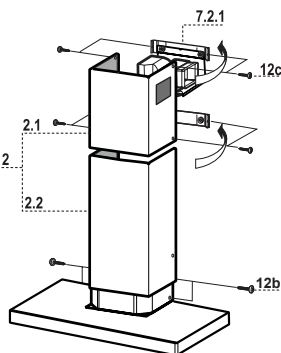
A kémény felszerelése

Felső kémény

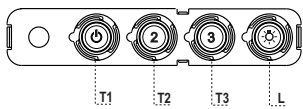
- A két oldalsó panelt finoman húzza szét, akassza a **7.2.1** kengyelek mögé, majd kattanásig zárja vissza őket.
- A tartozékként adott 4 darab **12c** csavarral (2,9 x 9,5) rögzítse oldalról a kengyeleket.

Alsó kémény

- A kémény két oldalsó panelét finoman húzza szét, akassza a felső kémény és a fal közé, majd kattanásig zárja vissza őket.
- A tartozékként adott 2 darab **12c** csavarral (2,9 x 9,5) rögzítse oldalról az alsó részt a készülékházhoz.



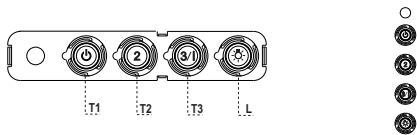
HASZNÁLAT



Kezelőlap

GOMB	LED	FUNKCIÓK
T1	Sebesség Világít	Első sebességfokozaton bekapcsol a motor. A motor kikapcsol.
T2	Sebesség Világít	Második sebességfokozaton bekapcsol a motor.
T3	Sebesség Rögzítve	Rövid megnyomásakor harmadik sebességfokozaton bekapcsol a motor.
L	Világítás	Be- és kikapcsolja a világítási rendszert.

Figyelem: A T1 gomb megnyomásakor a motor mindig az első sebességfokozaton kapcsol be.



Kezelőlap

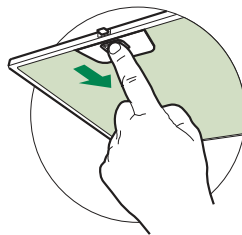
GOMB	LED	FUNKCIÓK
T1	Sebesség Világít	Első sebességfokozaton bekapcsol a motor. A motor kikapcsol.
T2	Sebesség Világít	Második sebességfokozaton bekapcsol a motor.
T3	Sebesség Rögzítve	Rövid megnyomásakor harmadik sebességfokozaton bekapcsol a motor. Villog 2 másodpercig lenyomva tartva. 6 percig működik a negyedik sebességfokozat, majd ennek végén a rendszer visszatér az előzetesen beállított sebességre. Nagymennyiségű főzési gőz kezelésére alkalmas.
L	Világítás	Be- és kikapcsolja a világítási rendszert.

Figyelem: A T1 gomb megnyomásakor a motor mindig az első sebességfokozaton kapcsol be.

Zsírszűrők

AZ ÖNHORDÓ FÉM ZSÍRSZŰRŐK TISZTÍTÁSA

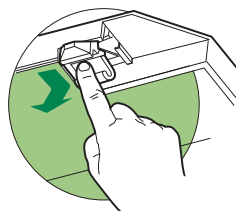
- Mosogatógépben is tisztíthatók, és kb. kéthavonta vagy – nagyon intenzív használat esetén – ennél gyakrabban kell a tisztításukat elvégezni.
- Egyenként vegye ki a szűrőket úgy, hogy a szűrőblokk hátsó részét megnyomja, majd ezzel egy időben lefelé húzza.
- Összenyomás nélkül tisztítsa, majd a visszaszerelés előtt hagyja megszáradni a szűrőket.
- Úgy szerelje őket vissza, hogy a fogantyú a külső látható rész felé essen



Szagszűrő (keringetési változat)

AZ AKTÍV SZENES SZAGSZŰRŐ CSERÉJE

- Nem mosható és nem regenerálható, hanem kb. négyhavonta vagy – nagyon intenzív használat esetén – ennél gyakrabban cserélendő.
- Vegye ki a fém zsírszűrőket.
- A megfelelő akasztók segítségével emelje ki az elhasználódott aktív szén szagszűrőt.
- Úgy szerelje be az új szűrőt, hogy azt beakasztja a helyére.
- Tegye vissza a fém zsírszűrőket.



Világítás

- Csere esetén forduljon a vevőszolgálathoz („Vásárlás esetén forduljon a vevőszolgálathoz”).

- ❶ اقرأ هذا الدليل بعناية قبل التركيب والاستخدام حرصاً على سلامتك ومن أجل التشغيل الصحيح للجهاز. احتفظ دائماً بهذه التعليمات مع الجهاز حتى عند نقله أو بيعه. يجب على المستخدم أن يعرف بالكامل مميزات التشغيل والسلامة لهذا الجهاز.
- ⚠ يجب توصيل الأسلاك بواسطة فني متخصص.
- المصنع ليس مسؤولاً عن الأضرار الناتجة عن سوء التركيب أو سوء استعمال الجهاز.
 - المسافة في الحد الأدنى للسلامة بين سطح الطبخ والمدخنة يجب أن تكون 650 مم، (بعض الموديلات يمكن تركيبها على ارتفاع أقل، يرجى الرجوع الى فقرات الأحجام والتركيب.
 - إذا كان لتعليمات التثبيت لفرن الغاز تشير إلى الحاجة لمسافة أكبر من المشار إليها أعلاه، يجب أن تأخذ ذلك في الحسبان.
 - تأكد من أن التيار الكهربائي مطابق لما هو مشار إليه في اللوحة الموجودة داخل المدخنة.
 - يجب تركيب أجهزة الفصل في النظام الثابت بما يتوافق مع لوائح أنظمة توصيل الأسلاك.
 - بالنسبة للأجهزة من الفئة I، تحقق من أن شبكة تغذية الطاقة المنزلية تمتلك توصيل أرضي مناسب.
 - قم بتوصيل المدخنة بماسورة تفرغ الدخان بحيث يكون قطرها 120 مم. ينبغي أن يكون مسار الماسورة قصيراً قدر الامكان.
 - يجب احترام جميع القوانين السارية الخاصة بالتخلص من الهواء الفاسد.
 - لا توصل المدخنة الشاقطة بمواسير تحمل أدخنة احتراق (على سبيل المثال من الغلايات والمداخن وما إلى ذلك)

- إذا تم استخدام المدخنة مع الأجهزة غير الكهربائية (مثل أجهزة الغاز) ، يجب ضمان درجة كافية من التهوية في الغرفة لمنع عودة تدفق غاز العادم. عند استخدام المدخنة مع الأجهزة التي تعمل بالطاقة بدلاً من الكهرباء، فإن الضغط السلبي في المكان يجب ألا يتجاوز 0,04 ميلي بار لمنع رجوع الأدخنة مجدداً إلى المكان بواسطة المدخنة. لا يجب إخلاء الهواء من خلال ماسورة أو قناة تُستخدم لتصريف الأبخرة من جهاز احتراق يعمل بالغاز أو بأنواع الوقود الأخرى.
- يجب استبدال سلك الطاقة عن طريق المصنع أو فني الخدمة، في حال تلفه.
- قم بتوصيل القابس بمنفذ يتوافق مع اللوائح المعمول بها ويكون في وضع يسهل الوصول إليه.
- فيما يتعلق بالتدابير التقنية والسلامة الواجب اتخاذها لتصريف الأدخنة، من الضروري اتباع القواعد التي وضعتها السلطات المحلية بدقة.
- ⚠ **تحذير:** قبل القيام بتركيب المدخنة، قم بإزالة رقاقة الحماية.
- قم باستخدام البراغي والأدوات التي تتوافق مع الجهاز فقط.
- ⚠ **تحذير:** الفشل في تركيب البراغي أو تثبيت الجهاز وفقاً لهذه التعليمات قد ينجم عنه مخاطر كهربية.
- لا تنظر إليها مباشرة بواسطة الأجهزة البصرية (مناظير، عدسة مكبرة....).
- لا تطبخ الطعام الذي ينتج لهب مرتفع مثل الفلامبيه تحت المدخنة: قد يسبب ذلك حريق.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال بعمر 8 سنوات أو أقل ومن قبل الأشخاص ذوي القدرات الحسية النفسية الجسدية الأقل أو مع الخبرة والمعرفة غير الكافية ، بشرط أن يتم الإشراف عليهم وإرشادهم بعناية حول كيفية استخدام الجهاز بأمان وعلى الأخطار التي تنطوي على استخدامه. لا يجوز أن يلعب الأطفال بالجهاز. يُسمح للأطفال بتنظيف الجهاز وصيانته بشرط الإشراف عليهم.
- يجب الإشراف على الأطفال ومنعهم من العبث بالجهاز.

- يجب ألا يستخدم الجهاز الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين لديهم قدرات نفسية-حسية مخفضة أو مع خبرة ومعرفة غير كافية، ما لم يتم الإشراف عليهم وإرشادهم بعناية.

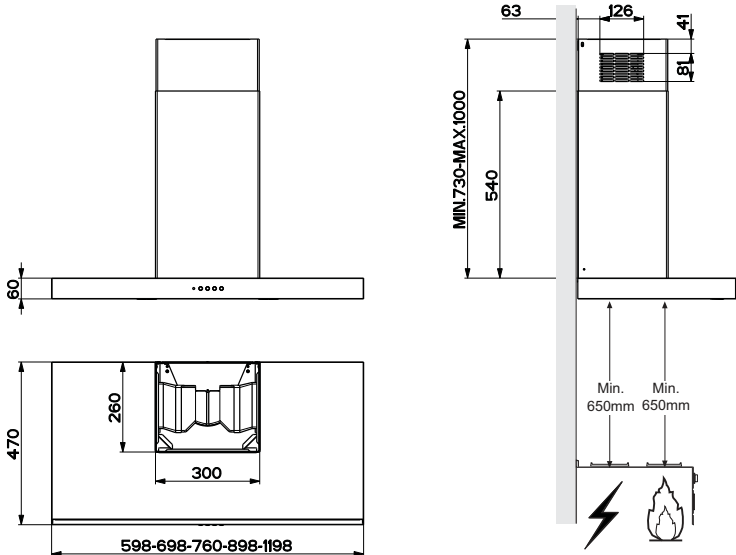
⚠ المناطق المكشوفة والتي يمكن الوصول إليها عند استعمال جهاز الطبخ قد تكون شديدة الحرارة.

قم بتنظيف و/أو استبدال الفلاتر بعد الفترة الزمنية المحددة انظر فقرة الصيانة والتنظيف. يجب أن يكون هناك تهوية كافية في الغرفة عند استخدام المدخنة في نفس الوقت الذي تستخدم فيه الأجهزة التي تستخدم الغاز أو أنواع الوقود الأخرى (لا تنطبق على الأجهزة التي تقوم بتفريغ الهواء داخل الغرفة فقط).

- يشير الرمز  على المنتج أو على العبوة إلى عدم التخلص من المنتج كنفائات منزلية عادية. بل يجب تسليمه إلى نقطة جمع نفائات متخصصة في إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية. عند التأكد من التخلص من هذا المنتج بطريقة صحيحة، فأنت تساعد بذلك في منع حدوث عواقب سلبية على البيئة والصحة البشرية، والتي قد تقع بالفعل بسبب التعامل غير السليم مع المنتج كنفاية. لمزيد من المعلومات عن إعادة تدوير هذا المنتج، يُرجى الاتصال على مكتب المدينة المحلي، أو خدمة التخلص من النفائات المنزلي، أو المتجر الذي اشتريته منه هذا المنتج.

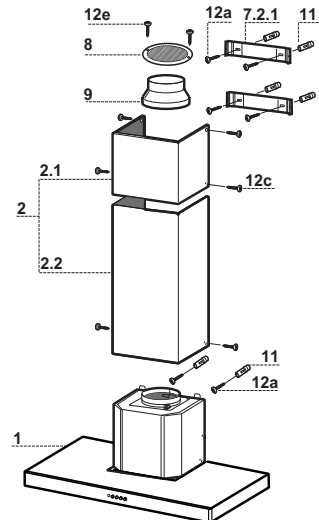
" Product family name for MEA market: STILO "

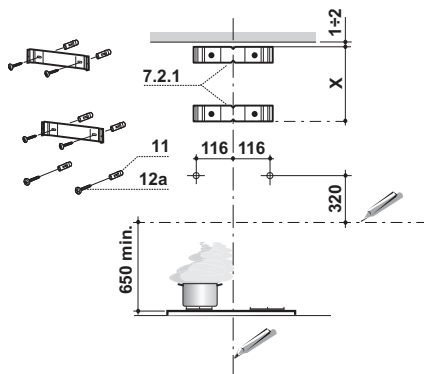
"اسم عائلة المنتج لـ MEA market : STILO "



المكونات

مكونات المنتج	الكمية	رقم المرجع
جسم الشفاط بالكامل مع : وحدة التحكم و الاضاءة و المروحة و الفلاتر	1	1
مجموعة اجزاء المدخنة	1	2
الجزء العلوي	1	1/2
الجزء السفلي	1	2/2
مخرج الهواء المباشر بقطر 150-120	1	8
الحافة المنخفضة بقطر 150-120	1	9
مكونات التركيب	الكمية	رقم المرجع
الجزء العلوي من المدخنة المثبت على الحامل	2	1/2/7
طبات الحائط	6	11
مسامير مقاس (4.4X 4.2)	6	A12
مسامير مقاس (6.5X 2.9)	6	C12
مسامير مقاس (9.5X 2.9)	2	e12
الوثائق	الكمية	رقم المرجع
دليل التركيب	1	



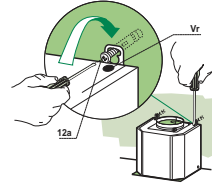


تجهيز الحائط :-

- ارسم خط رأسي علي حائط التركيب حتي السقف او الي اعلي حد يمكن الوصول اليه وذلك بمنتصف منطقة تركيب الشفاط
- ارسم خط افقي علي مسافة **65سم** فوق البوتاجاز ثم ضع الحامل (**1/2/7**) علي الحائط كما هو موضح بالرسم علي بعد **2-1سم** من السقف او الحد العلوي بمنتصف خط التحديد و المشار اليه بالخط الراسي
- حدد علي الحائط منتصف مكان فتحت تركيب الحامل
- ضع الحامل (**1/2/7**) علي الحائط كما هو موضح علي مسافة **Xسم** اسفل الحامل الاول (**X**= ارتفاع الجزء العلوي من المدخنة) بمحاذاة منتصف الخط الراسي
- حدد علي الحائط منتصف فتحات تركيب الحامل
- ضع علامات تحديد كما هو موضح علي ارتفاع **116 سم** من الخط الراسي و علي بعد **320سم** فوق الخط الافقي كرر نفس العملية مرة اخري علي الجانب الاخر
- انقب فتحات **8سم** بمنتصف نقاط التي سبق تحديدها علي الحائط .
- ادخل طيات الحائط (**11**) في الفتحات
- ثبت الحامل باستخدام مسامير **A12 (44.2 x 4.4)**
- ادخل مسمارين **a12 (44.2 x 4.4)** وهي موجودة داخل جسم الشفاط في فتحات التركيب تاركا مسافة من **5** الي **6** سم بين الحائط وراس المسمار

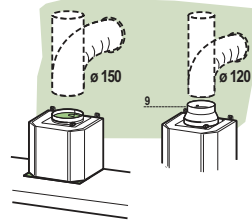
تعليق جسم الشفاط

- قبل تعليق جسم الشفاط قم بشد المسامير (Vr) و الموجدين علي جسم الشفاط بفتحات التعليق .
- اربط الشفاط باستخدام مسامير (A12).
- قم بشد المسامير (Vr) بأكامل .
- قم بتعديل المسامير (Vr) علي مستوي جسم الشفاط .



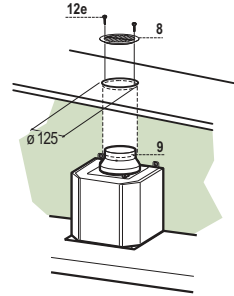
التوصيلات نظام الطرد من خلال انبوب

- عند تركيب مدخنة الطرد قم بتوصيل الشفاط بالمدخنة باستخدام ماسورة صلبو او مرنة (بقطر = 120-150مم) الاختيار متروك لفني التركيب .
- لتركيب وصلة الطرد الخاصة لعادم الهواء (بقطر = 120مم) ادخل الحافة السفلية (9) علي مخرج جسم الشفاط .
- قم بتركيب الماسورة في المكان المخصص باستخدام مشابك تثبيت الماسورة
- يجب نزع اي فلتر كربون موجود داخل الشفاط .

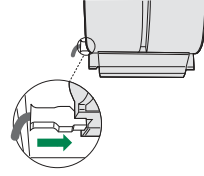


مخرج الهواء لنظام اعادة التوزيع

- قم بعمل فتحة بقطر 120 علي جانب يقع فوق جسم الشفاط
- ادخل الحافة المنخفضة (9) داخل مخرج جسم الشفاط
- صل الحافة بمخرج علي الرف الموجود فوق الشفاط باستخدام ماسورة صلبة او مرنة بقطر 120مم
- ثبت الماسورة في مكانها باستخدام رابط مناسب
- ركب الشبكة المباشرة 8 بمخرج نظام اعادة التوزيع الداخلي باستخدام مسامير (e12) (9.5X 2.9)
- تاكد من وجود غلاتر الكربون داخل الشفاط



- قم بتوصيل الشفاط بمصدر الكهرباء من خلال (مشترك ثنائي القطبين) لتعويض الفارق في الفتحات بين الشفاط و المصدر الرئيسي .
- انزع فلاتر الدهون (انظر فقرة الصيانة) وتأكد من توصيل سلك الكهرباء بالوضع الصحيح داخل الفيشة الموجودة علي جانب المروحة .



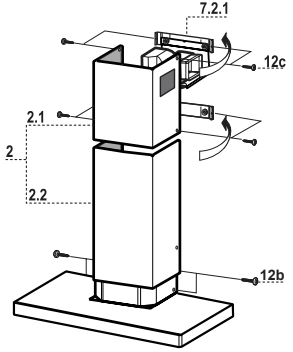
اجزاء المدخنة

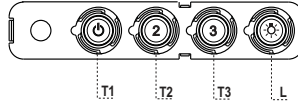
الجزء العلوي :-

- قم بتوسيع جانبي الجزء العلوي بقدر المستطاع وضعهم خلف الحوامل (1/2/7) وتأكد من ارتكازهما بشكل جيد .
- قم بتثبيت جانبي الحوامل باستخدام 4 مسامير (C12) (9.5x2.9) .

الجزء السفلي :-

- قم بتثبيت جانبي الجزء السفلي قدر المستطاع وضعهم بين الجزء العلوي و الحائط و تأكد من ارتكازهما بشكل جيد .

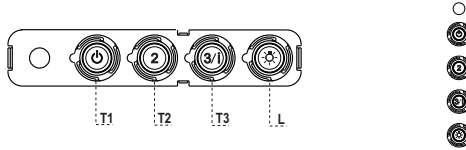




لوحة التحكم

زر ديود	وظائف	
T1 سرعة	منشعل	يشعل الموتور على السرعة الأولى.
		يطفئ الموتور.
T2 سرعة	منشعل	يشعل الموتور على السرعة الثانية.
T3 سرعة	ثابت	بالضغط قليلاً يشعل الموتور على السرعة الثالثة.
L إنارة		يشعل ويطفئ جهاز الإنارة.

تنبيه: إن الزر T1 يطفئ الموتور بالمرور دائماً عبر السرعة الأولى.



لوحة التحكم

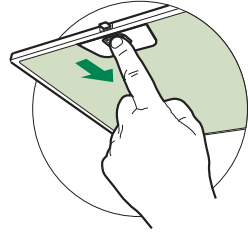
الزر الديود	وظائف	
T1 سرعة	منشعل	يشعل الموتور على السرعة الأولى.
		يطفئ الموتور
T2 سرعة	منشعل	يشعل الموتور على السرعة الثانية.
T3 سرعة	ثابت	بالضغط قليلاً يشعل الموتور على السرعة الثالثة.
	يومض	بالضغط لمدة 2 ثانية.
		يفعل السرعة الرابعة لمدة 6 دقائق، وبعد ذلك يعود للسرعة التي كان عليها.
		ملائمة لمواجهة انبعاث دخان الطبخ القوي.
L إنارة		يشعل ويطفئ جهاز الإنارة.

تحذير: الزر T1 يطفئ الموتور من خلال العودة الى السرعة الأولى.

فلتر الدهون

تنظيف فلتر الدهون

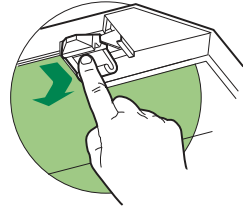
- يجب تنظيف الفلاتر كل شهرين من الاستعمال او بشكل متكرر مع الاستعمال الشاق .
- يمكن تنظيفه داخل غسالة الأطباق ..
- يتوزع الفلاتر من خلال الضغط عليها باتجاه الخلف مع سحبها لأسفل في نفس الوقت .
- اغسل الفلتر مع الحرص علي عدم صط الفلاتر ثم اتركها لتجف قبل اعادة التركيب .
- عند اعادة التركيب تأكد ان مكبس الغلق متجه ناحية الخارج .



فلتر الكربون (نظام اعادة التوزيع الداخلي)

تغير فلتر المربون

- هذه الفلاتر غير قابلة للغسيل او التنظيف بل يجب استبدالها كل 4 اشهر من الاستعمال وتكرر عملية الاستبدال مع الاستعمال الشاق .
- انزع فلتر الدهون المعدني .
- انزع فلتر الكربون المشبع بالدهون .
- قم بتركيب الفلتر الجديد في نفس المكان المخصص له .
- اعد تركيب فلتر الدهون المعدني .



إنارة

- عند تبديلها يجب طلب الخدمة الفنية. ("عند الرغبة بشرائها راجع الخدمة الفنية")

